



# **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. – SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

## **INDICE**

Informe de los auditores independientes

Estado de situación financiera

Estado de resultados integrales

Estado de cambios en el patrimonio

Estado de flujos de efectivo

Notas explicativas a los estados financieros



## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al señor Apoderado General de

### **Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Sucursal en el Ecuador**

Guayaquil, 26 de marzo del 2014

1. Hemos auditado los estados financieros separados que se acompañan de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Sucursal en el Ecuador, que comprenden el estado de situación financiera al 31 de diciembre del 2013 y los correspondientes estados de resultados integrales, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, así como un resumen de las políticas contables significativas y otras notas explicativas.

#### *Responsabilidad de la Administración de la Sucursal por los estados financieros separados*

2. La Administración de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Sucursal en el Ecuador es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados financieros separados de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera y del control interno necesario para permitir la preparación de estados financieros que estén libres de distorsiones significativas, debido a fraude o error.

#### *Responsabilidad del auditor*

3. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría. Dichas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos y planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener certeza razonable de que los estados financieros no están afectados por distorsiones significativas. Una auditoría comprende la aplicación de procedimientos destinados a la obtención de la evidencia de auditoría sobre las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor e incluyen la evaluación del riesgo de distorsiones significativas en los estados financieros por fraude o error. Al efectuar esta evaluación de riesgo, el auditor toma en consideración los controles internos de la Sucursal, relevantes para la preparación y presentación razonable de sus estados financieros, a fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. Una auditoría también comprende la evaluación de que las políticas contables utilizadas son apropiadas y de que las estimaciones contables hechas por la Administración son razonables, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para expresar nuestra opinión de auditoría.

#### *Opinión*

4. En nuestra opinión, los estados financieros separados antes mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Sucursal en



Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Sucursal en el Ecuador  
Guayaquil, 26 de marzo del 2014

el Ecuador al 31 de diciembre del 2013, el desempeño de sus operaciones y sus flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha de conformidad con Normas Internacionales de Información Financiera.

*Asuntos que requieren énfasis*

5. Sin calificar nuestra opinión, informamos que como se indica en la Nota 17 a los estados financieros adjuntos, durante los años 2003 al 2013 la Sucursal fue fiscalizada por el Servicio de Rentas Internas por los años 1999 al 2002 y 2004 al 2008, quien ha determinado tributos adicionales por impuesto a la renta e impuesto al valor agregado por importes que, sin incluir eventuales intereses, multas, reajustes cambiarios y otros recargos, ascienden aproximadamente a US\$11,737,000 y US\$10,308,000, respectivamente. La Administración de la Sucursal, ha presentado las impugnaciones respectivas debido a que considera que cuenta con argumentos suficientes para obtener resultados favorables y, por tanto, no ha constituido provisiones para cubrir eventuales pasivos que se pudiesen derivar de la resolución final de estos asuntos.

*Otros asuntos*

6. Como se indica en la Nota 16 a los estados financieros, al 31 de diciembre del 2013 la Sucursal mantiene saldos por cobrar y por pagar con compañías relacionadas por US\$57,861,945 y US\$9,813,111, respectivamente; adicionalmente, durante el 2013 realizó transacciones significativas con dichas compañías relacionadas cuyos montos se exponen en la mencionada Nota 16. Por lo indicado, las transacciones y saldos con compañías y partes relacionadas inciden significativamente en la determinación de la situación financiera y los resultados de las operaciones de la Sucursal.
7. Como se indica en la Nota 2.7 a los estados financieros, a partir del 2013, la Sucursal cambio la estimación de vidas útiles de sus maquinarias y equipos pesados.
8. Como se indica en la Nota 2.1, la Sucursal también prepara, de acuerdo a Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF), estados financieros consolidados al 31 de diciembre del 2013, los cuales se presentan en forma separada de estos estados financieros.

No. de Registro en la Superintendencia  
de Compañías: 011

Sandra Vargas L.  
Socia  
No. de Licencia Profesional: 10489

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

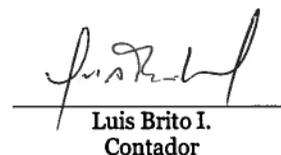
**ESTADO DE SITUACION FINANCIERA  
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

ACTIVOS	<u>Nota</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Activos corrientes</b>			
Efectivo y equivalentes de efectivo	8	148,659,812	77,678,382
Cuentas por cobrar clientes	9	55,133,929	24,835,515
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	16	57,861,945	34,895,111
Anticipos a proveedores y subcontratistas	10	7,177,438	3,539,668
Impuestos por recuperar	17	9,919,228	9,216,524
Otras cuentas por cobrar		750,514	360,070
Inventarios de materiales		5,840,769	1,253,098
Gastos pagados por anticipado		<u>3,485,284</u>	<u>2,591,407</u>
<b>Total activos corrientes</b>		<b><u>288,828,919</u></b>	<b><u>154,369,775</u></b>
<b>Activos no corrientes</b>			
Impuestos por recuperar	17	1,095,978	1,165,932
Propiedades y equipos	11	52,049,485	22,561,205
Impuesto diferido	17	3,813,000	1,515,253
Otros activos	12	<u>620,283</u>	<u>523,525</u>
<b>Total activos no corrientes</b>		<b><u>57,578,746</u></b>	<b><u>25,765,915</u></b>
<b>Total activos</b>		<b><u>346,407,665</u></b>	<b><u>180,135,690</u></b>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

  
Geraldo Luiz Pereira de Souza Filho  
Director Administrativo Financiero

  
Marco Chiriboga C.  
Contralor

  
Luis Brito I.  
Contador

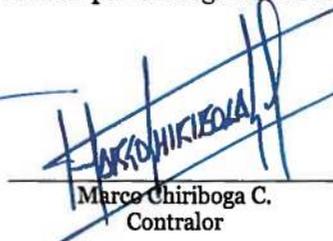
**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE SITUACION FINANCIERA  
AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

PASIVOS Y PATRIMONIO	Nota	2013	2012
<b>Pasivos corrientes</b>			
Anticipos recibidos de clientes	13	156,214,375	66,377,015
Cuentas por pagar proveedores y otros	14	45,054,078	9,021,296
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	16	9,810,862	6,768,468
Subcontratistas y otros	15	21,786,135	5,710,114
Impuestos por pagar	17	1,697,721	697,425
Beneficios sociales	18	6,263,878	1,157,815
<b>Total pasivos corrientes</b>		<u>240,827,049</u>	<u>89,732,133</u>
<b>Pasivos no corrientes</b>			
Anticipos recibidos de clientes	13	69,760,958	68,514,037
Beneficios sociales	18	1,600,132	704,775
<b>Total pasivos no corrientes</b>		<u>71,361,090</u>	<u>69,218,812</u>
<b>Total pasivos</b>		<u>312,188,139</u>	<u>158,950,945</u>
<b>Patrimonio</b>			
Capital	19	21,472,467	21,472,467
Reserva legal		1,873,778	1,873,778
Resultados acumulados		10,873,281	(2,161,500)
<b>Total patrimonio</b>		<u>34,219,526</u>	<u>21,184,745</u>
<b>Total pasivos y patrimonio</b>		<u>346,407,665</u>	<u>180,135,690</u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

  
Geraldo Luiz Pereira de Souza Filho  
Director Administrativo Financiero

  
Marco Chiriboga C.  
Contralor

  
Luis Brito I.  
Contador

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

<b>Flujo de efectivo de las actividades operacionales:</b>		
Utilidad (Pérdida) antes del impuesto a la renta		14,165,553 (3,223,935)
Más cargos a resultados que no representan movimiento de efectivo:		
Depreciación	11	7,256,028 992,724
Impuestos por recuperar		69,954 -
Amortización de otros activos	12	523,525 226,475
Subcontratistas y otros	15	3,271,858 1,580,735
Beneficios sociales	18	18,396,148 2,493,260
Beneficios a empleados	18	401,597 264,834
		<u>44,084,663 2,334,093</u>
<b>Cambios en activos y pasivos:</b>		
Cuentas por cobrar clientes		(30,298,414) (23,060,939)
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas		(22,966,834) (13,344,376)
Anticipos a proveedores y subcontratistas		(3,637,770) 643,904
Impuestos por recuperar		(3,637,463) (4,422,733)
Otras cuentas por cobrar		(390,444) (273,651)
Inventarios de materiales		(4,587,671) (778,098)
Gastos pagados por anticipado		(893,877) (2,497,336)
Otros activos		(620,283) -
Cuentas por pagar proveedores y otros		36,032,782 8,415,127
Cuentas por pagar a entidades relacionadas		3,042,394 (2,134,383)
Subcontratistas y otros		12,804,163 3,799,741
Impuestos por pagar		1,280,438 19,322
Impuesto a la renta pagado		(280,142) (245,929)
Anticipos recibidos de clientes, corto y largo plazo		91,084,281 111,942,867
Beneficios sociales		(13,290,085) (1,706,698)
Efectivo neto provisto por las actividades de operación		<u>107,725,738 78,690,911</u>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de inversión:</b>		
Adiciones de otros activos	12	- (750,000)
Adiciones de propiedades y equipo	11	(36,820,022) (21,427,877)
Ventas/bajas de propiedades y equipo	11	75,714 94,420
Efectivo neto utilizado en las actividades de inversión		<u>(36,744,308) (22,083,457)</u>
<b>Incremento neto de efectivo y equivalentes de efectivo</b>		
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año		70,981,430 56,607,454
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	8	<u>77,678,382 21,070,928</u>
		<u>148,659,812 77,678,382</u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

  
Geraldão Luiz Pereira de Souza Filho  
Director Administrativo Financiero

  
Marco Chiriboga C.  
Contralor

  
Luis Brito I.  
Contador

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE RESULTADOS INTEGRALES  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

	Nota	2013	2012
Ingresos de operación	6	288,725,565	66,316,406
Costos de operación	6	<u>(263,351,761)</u>	<u>(60,386,315)</u>
Utilidad bruta		25,373,804	5,930,091
Gastos administrativos	7	(11,927,616)	(7,502,269)
Otros (egresos) ingresos, neto	20	<u>(1,017,855)</u>	<u>(2,858,290)</u>
Utilidad (pérdida) operacional		12,428,333	(4,430,468)
Gastos financieros		(103,749)	(94,315)
Intereses ganados		<u>1,840,969</u>	<u>1,300,848</u>
Utilidad (pérdida) antes del impuesto a la renta		14,165,553	(3,223,935)
Impuesto a la renta	17	<u>(637,012)</u>	<u>1,628,699</u>
Utilidad (pérdida) neta		13,528,541	(1,595,236)
Otros resultados integrales			
Partidas que no se reclasificarán posteriormente al resultado del ejercicio:			
Pérdidas actuariales	18	<u>(493,760)</u>	<u>-</u>
Utilidad (pérdida) neta y resultado integral del año		<u><u>13,034,781</u></u>	<u><u>(1,595,236)</u></u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

  
Geraldo Luiz Pereira de Souza Filho  
Director Administrativo Financiero

  
Marco Chiriboga C.  
Contralor

  
Luis Brito I.  
Contador

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

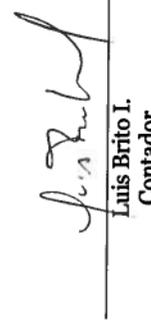
**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

	Nota	Capital	Reserva legal	Resultados acumulados		
				Por aplicación inicial de NIIF	Resultados	Total
Saldos al 1 de enero del 2012		21,472,467	1,873,778	169,969	(26,469,853)	(2,953,639)
Com pensación de pérdidas <Nota 16 (11)>	16	-	-	-	25,733,620	25,733,620
Pérdida neta y resultado integral del año		-	-	-	(1,595,236)	(1,595,236)
Saldos al 31 de diciembre del 2012		21,472,467	1,873,778	169,969	(2,331,469)	21,184,745
Utilidad neta		-	-	-	13,528,541	13,528,541
Otros resultados integrales	18	-	-	-	(493,760)	(493,760)
Saldos al 31 de diciembre del 2013		21,472,467	1,873,778	169,969	10,703,312	34,219,526

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

  
Gerardo Luiz Pereira de Souza Filho  
Director Administrativo Financiero

  
~~MARIO CHARIBOGA C.~~  
Mario Chariboga C.  
Contralor

  
Luis Brito I.  
Contralor

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### 1. INFORMACIÓN GENERAL

Construtora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador (CNO o la Sucursal) fue constituida en el Ecuador en julio de 1987 como una sucursal de Construtora Norberto Odebrecht S.A. (la Casa Matriz), una empresa domiciliada en Brasil, con el objeto de dedicarse principalmente a: i) la planeación y ejecución de proyectos y obras de ingeniería en todas sus ramas y especialidades y ii) la participación en asociaciones y consorcios, cumpliendo los requisitos establecidos para cada caso por las leyes de Ecuador.

#### **Aprobación de estados financieros**

Los estados financieros por el año terminado el 31 de diciembre del 2013 han sido emitidos con la autorización de fecha 26 de marzo del 2014 del Director Administrativo Financiero y posteriormente serán puestos a consideración del Apoderado y Casa Matriz para su aprobación definitiva.

#### **Contrato de Asociación**

En abril del 2012, fue constituida la Asociación Ruta Viva, conformada por la Sucursal y la Constructora Hidrobo Estrada S.A. (con una participación del 70% y 30% respectivamente) con la finalidad efectuar el proyecto de construcción de la Vía de integración de los Valles “Ruta VIVA” – Fase I.

Posteriormente la Sucursal en octubre del 2012, adquirió los beneficios de participación de la Constructora Hidrobo Estrada S.A. mediante contrato de usufructo, por un valor de US\$750,000. Por lo que al 31 de diciembre del 2013 y 2012, la Sucursal posee la participación mayoritaria y el poder para gobernar las políticas operativas y financieras de la Asociación Ruta Viva y por lo cual prepara también estados financieros consolidados con esta Asociación.

#### **Contratos de construcción -**

Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, la Sucursal ha firmado contratos de construcción de obras civiles con entidades públicas. A continuación se describen las principales características de las obras más relevantes que mantenía la Sucursal:

#### **a) Contrato por reparaciones en la Central Hidroeléctrica Pucará -**

##### **Antecedentes:**

En octubre del 2011 la Sucursal celebró un contrato con la Corporación Eléctrica del Ecuador EP (CELEC EP), el cual consiste en la ejecución de obras necesarias para la reparación del túnel de carga de la Central Hidroeléctrica Pucará, con el fin de reparar ciertos daños ocurridos en dicha Central.

##### **Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$17,885,160 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales de construcción, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

(diseño e ingeniería) y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo del 50% al contado dentro de los cinco días siguientes a la suscripción del contrato. El anticipo se descuenta en función de la facturación mensual que realice la Sucursal. (excepto para las obras complementarias).
- 50% mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

#### **Plazo:**

Es de 12 meses a partir de la entrega del anticipo. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 98% (2012: 95%).

#### **Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$24,000 (2012: US\$34,000) por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

#### **Contratos por obras complementarias:**

Adicionalmente, durante los años 2013 y 2012 la Sucursal suscribió con CELEC EP tres contratos adicionales por obras complementarias al proyecto original por US\$1,425,536, US\$6,357,086 y US\$12,732,000, dichos convenios fueron firmados en junio y julio del 2012, y marzo del 2013 respectivamente. Este último extendió el plazo del contrato original, el cual se estima su culminación en mayo del 2014.

#### **b) Contrato de construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu –**

##### **Antecedentes:**

En diciembre del 2011 la Sucursal celebró un contrato con la Corporación Eléctrica del Ecuador EP (CELEC EP), el cual consiste en: i) ejecución de obras civiles; ii) suministros, transporte y montaje de la tubería de presión; iii) diseño, fabricación, suministro, transporte, montaje, puesta en marcha de los equipos electrónicos, mecánicos y de control de la casa de máquinas y la subestación del proyecto hidroeléctrico Manduriacu.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$124,881,250. Este valor comprende los costos de materiales de construcción, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción (diseño e ingeniería) y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$15,000,000 dentro de los diez días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descuenta en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal. En el 2012, se recibió un anticipo adicional de US\$27,068,011.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

#### **Plazo:**

Es de 32 meses a partir de la firma del contrato. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 60% (2012: 13%).

#### **Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$488,000 (2012: US\$571,000) por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

Adicionalmente la Sucursal deberá presentar una garantía técnica de al menos doce meses, a partir de la firma del acta entrega recepción provisional de la obra, a fin de asegurar el correcto funcionamiento de los materiales y equipos entregados.

#### **Contratos por obras complementarias:**

Adicionalmente, en el 2012 la Sucursal suscribió con CELEC EP dos contratos adicionales por obras complementarias al proyecto original por US\$1,850,517 y US\$17,234,471, dichos convenios fueron firmados en junio y diciembre del 2012 respectivamente. Las condiciones contractuales de los convenios son similares al contrato original.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### c) **Contrato de construcción Traspase Daule-Vinces (Dauvin) –**

##### **Antecedentes:**

En mayo del 2012 la Sucursal celebró un contrato con la Secretaria Nacional del Agua (Senagua), el cual consiste en: i) ejecución de obras civiles; ii) suministros, transporte, montaje de materiales y equipos; iii) puesta en marcha de los equipos, del proyecto Traspase Daule-Vinces.

##### **Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$190,990,182 más IVA el cual estará financiado por un 65% por crédito externo y el 35% por fondos locales. Este valor comprende los costos de materiales de construcción locales o importados, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción, movilización al sitio y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$20,053,969 que corresponde al 30% de la parte de fondos locales, dentro de los treinta días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal. Durante el 2013, se recibió un anticipo adicional de US\$29,691,043 que corresponde a la parte de fondos del exterior.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

##### **Plazo:**

Es de 28 meses a partir de la entrega del anticipo de la parte local. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 46% (2012: 6%).

##### **Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$1,164,000 (2012: US\$56,923) por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

Adicionalmente la Sucursal deberá presentar una garantía técnica de al menos doce meses, a partir de la firma del acta entrega recepción provisional de la obra, a fin de asegurar el correcto funcionamiento de los materiales y equipos entregados.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**Ordenes de trabajo complementarios:**

Adicionalmente, la Sucursal suscribió con Senagua órdenes de trabajo adicionales por obras complementarias al proyecto original por US\$498,109 y US\$1,485,437 en agosto del 2012, y US\$568,251, US\$1,997,702 y US\$2,235,726 en febrero, marzo y noviembre del 2013, respectivamente.

**d) Contrato por reparaciones en la Presa San Vicente (Contrato complementario de construcción Tránsito Daule-Vinces) -**

**Antecedentes:**

En diciembre del 2012 la Sucursal celebró un contrato con la Secretaría Nacional del Agua (Senagua), el cual consiste en la ejecución de obras necesarias para la reparación de la Presa San Vicente, con el fin de reparar ciertos daños ocurridos en dicha represa.

**Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$5,311,508 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, movilización al sitio y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$2,000,000 dentro de los diez días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

**Plazo:**

Es de 5 meses a partir de la fecha de entrega del anticipo. Sin embargo en febrero del 2014 se firmó un contrato complementario por un monto de US\$1,552,790, por lo cual el plazo de esta obra se extiende hasta finales de marzo del 2014.

**Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**e) Contrato para la preparación de terreno “Refinería del Pacífico” –**

**Antecedentes:**

En agosto del 2012 la Sucursal celebró un contrato con Refinería del Pacífico Eloy Alfaro (RPD), el cual consiste en la ejecución de trabajos de movimiento de tierra y preparación del área de implantación del Proyecto Refinería del Pacífico.

**Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$229,995,260 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, movilización al sitio y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$68,998,578 dentro de los quince días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

**Plazo:**

Es de 28 meses a partir de la fecha de suscripción del contrato. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 56% (2012: 6%).

**Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$1,179,000 (2012: US\$1,871,711) por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

**Contratos por obras complementarias:**

Adicionalmente, en el 2013 la Sucursal suscribió con Refinería del Pacífico Eloy Alfaro (RPD) un contrato adicional por obras complementarias al proyecto original por US\$5,011,498, dicho convenio fue firmado septiembre del 2013. Las condiciones contractuales del convenio son similares al contrato original.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**f) Contrato de construcción del proyecto de la Vía de integración de los Valles "Ruta VIVA" - Fase II -**

**Antecedentes:**

En enero del 2013, la Sucursal celebró un contrato con la Empresa Pública Metropolitana de Movilidad y Obras Públicas (EPMOP), el cual consiste en la ejecución de obras necesarias para la construcción del proyecto de la Vía de integración de los Valles "Ruta VIVA" - Fase II, tramo comprendido entre los puentes sobre el río San Pedro y el río Chiche; y, escalón La Cerámica.

**Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$36,173,278 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales de construcción, preparación de suelo, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción (diseño e ingeniería) y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo US\$10,851,983, que corresponde al 30% del valor del contrato, dentro de los treinta días siguientes a la suscripción del contrato. El anticipo se descontará en función de la facturación mensual que realice la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

**Plazo:**

Es de 424 días a partir de la fecha de suscripción del contrato. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 7%.

**Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$33,200 por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**g) Contrato de construcción del “Acueducto Represa La Esperanza -Refinería del Pacífico” –**

**Antecedentes:**

En septiembre del 2013 la Sucursal celebró un contrato con Refinería del Pacífico Eloy Alfaro (RPD), el cual consiste en la construcción del Acueducto Represa La Esperanza – Refinería del Pacífico, ubicada en la provincia de Manabí.

**Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$259,914,484 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, movilización al sitio y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$77,974,345, dentro de los quince días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

**Plazo:**

Es de 20 meses a partir de la fecha de entrega del anticipo. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 2%.

**Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$74,000 por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

Adicionalmente la Sucursal deberá presentar una garantía técnica de al menos dos años, a partir de la firma del acta entrega recepción provisional de la obra, a fin de asegurar el correcto funcionamiento de los materiales y equipos entregados.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**h) Contrato de construcción del “Poliducto Pascuales – Cuenca” y sus estaciones –**

**Antecedentes:**

En octubre del 2013, la Sucursal celebró un contrato con la Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador (EP Petroecuador), el cual consiste en la ejecución de trabajos de construcción del Poliducto Pascuales – Cuenca y sus estaciones, ubicada entre las provincia de Guayas y Azuay.

**Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$369,976,791 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, movilización al sitio y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$61,547,570 (que corresponde al 20% del valor del contrato, menos lo suministros de equipos y materiales de importación) dentro de los 30 días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

**Plazo:**

Es de 700 días calendarios, contados a partir de la fecha de pago del anticipo. Al 31 de diciembre del 2013 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 2%.

**Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.
- Buen uso de carta de crédito, por el 100% del valor FOB más flete internacional de los materiales y equipos importados.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2013 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$513,000 por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

Adicionalmente la Sucursal deberá presentar una garantía técnica de al menos 12 meses, a partir de la firma del acta entrega recepción definitiva de la obra, a fin de asegurar el correcto funcionamiento de los materiales y equipos entregados.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**2. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES**

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados financieros. Estas políticas han sido aplicadas de manera uniforme a todos los años que se presentan en estos estados financieros, salvo que se indique lo contrario.

**2.1 Bases de preparación de estados financieros separados -**

Los presentes estados financieros de la Sucursal se han preparado de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) emitidas por el IASB (International Accounting Standard Board) que han sido adoptadas en Ecuador y representan la adopción integral, explícita y sin reservas de las referidas normas internacionales y aplicadas de manera uniforme a los ejercicios que se presentan.

De acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera los estados financieros de una entidad que posee subsidiarias (entidades a las que se controla) se preparan sobre una base consolidada. Sin embargo, es permitido que, sea porque la legislación del país de la entidad lo requiere o si de forma voluntaria la entidad lo considera, se preparen estados financieros individuales de la empresa controlante, los que se denominan estados financieros separados.

Los estados financieros separados se han preparado bajo el criterio del costo histórico. En cumplimiento de las NIIF, la Sucursal también prepara estados financieros consolidados con la "Asociación Ruta Viva", entidad considerada subsidiaria. Los estados financieros separados son requeridos por las autoridades ecuatorianas respectivas, por lo tanto los estados financieros separados reflejan la actividad individual de la Sucursal, sin incluir los efectos de la consolidación de estos con los de la "Asociación Ruta Viva".

La preparación de los estados financieros conforme a las NIIF requiere el uso de estimaciones contables. También exige a la Administración que ejerza su juicio en el proceso de aplicación de las políticas contables de la Sucursal. En la Nota 3 se revelan las áreas que implican un mayor grado de juicio o complejidad o las áreas donde los supuestos y estimaciones son significativos para la elaboración de los estados financieros. Debido a la subjetividad inherente en este proceso contable, los resultados reales pueden diferir de los montos estimados por la Administración.

Para fines de comparación se efectuaron ciertas reclasificaciones en las cifras correspondientes del ejercicio 2012.

A la fecha de emisión de estos estados financieros, se han publicado enmiendas, mejoras e interpretaciones a las normas existentes que no han entrado en vigencia y que la Sucursal no ha adoptado con anticipación.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

Estas son de aplicación obligatoria a partir de las fechas indicadas a continuación:

Norma	Título	Aplicación obligatoria para ejercicios iniciados a partir de:
NIC 32	Enmienda, 'Instrumentos financieros: presentación' - Aclara algunos requerimientos para compensación de activos y pasivos financieros en el estado de situación financiera.	1 de enero del 2014
NIIF 10, 12 y NIC 27	Enmienda, 'Consolidación de entidades de inversión' - Modificaciones hacen que muchos fondos de inversión y otras entidades similares, estarán exentos de la consolidación de la mayoría de sus filiales.	1 de enero del 2014
NIC 36	Enmienda, 'Deterioros de los activos' - Aclara divulgaciones de la información sobre el importe recuperable de los activos deteriorados.	1 de enero del 2014
NIC 39	Enmienda, 'Reconocimiento y medición: renovación de derivados' - Interrupción de la contabilización de los instrumentos de coberturas de acuerdo a criterios.	1 de enero del 2014
NIIF 9	Instrumentos financieros' - Especifica la clasificación y medición de activos y pasivos financieros.	1 de enero del 2015
IFRIC 21	Gravámenes' - Interpretación de la NIC 37 'Provisiones, pasivos contingentes y activos contingentes'.	1 de enero del 2015

La Sucursal estima que la adopción de las enmiendas a las NIIF y las nuevas interpretaciones antes descritas, no tendrá un impacto significativo en los estados financieros en el ejercicio de su aplicación inicial.

#### 2.2 Transacciones en moneda extranjera

##### (a) Moneda funcional y moneda de presentación

Las partidas en los estados financieros de la Sucursal se expresan en la moneda del ambiente económico primario donde opera la entidad (moneda funcional). Los estados financieros se expresan en dólares estadounidenses, que es la moneda funcional y la moneda de presentación de la Sucursal. A menos que se indique lo contrario, las cifras incluidas en los estados financieros adjuntos están expresadas en dólares estadounidenses.

##### (b) Transacciones y saldos

Las transacciones en moneda extranjera, se traducen a la moneda funcional usando los tipos de cambio vigentes a las fechas de las transacciones. Las ganancias y pérdidas por diferencias en cambio que resulten del pago de tales transacciones, se reconocen en el estado de resultados.

#### 2.3 Efectivo y equivalentes de efectivo

Incluye el efectivo disponible, depósitos a la vista en bancos, otras inversiones de corto plazo de alta liquidez con vencimientos originales de tres meses o menos.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### 2.4 Activos y pasivos financieros

##### 2.4.1 Clasificación

La Sucursal clasifica sus activos financieros en las siguientes categorías: “activos financieros a valor razonable a través de ganancias y pérdidas”, “préstamos y cuentas por cobrar”, “activos mantenidos hasta su vencimiento” y “activos financieros disponibles para la venta”. Los pasivos financieros se clasifican en las siguientes categorías: “pasivos financieros a valor razonable a través de ganancias y pérdidas” y “otros pasivos financieros”. La clasificación depende del propósito para el cual se adquirieron los activos o contrataron los pasivos. La Administración determina la clasificación de sus activos y pasivos financieros a la fecha de su reconocimiento inicial.

Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, la Sucursal mantuvo activos financieros en la categoría de “préstamos y cuentas por cobrar”. De igual forma, Constructora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador solo mantuvo pasivos financieros en la categoría de “otros pasivos financieros” cuyas características se explican seguidamente:

**Préstamos y cuentas por cobrar:** representados en el estado de situación financiera por las cuentas por cobrar a clientes y entidades relacionadas. Son activos financieros no derivados que dan derecho a pagos fijos o determinables y que no cotizan en un mercado activo. Se incluyen en el activo corriente, excepto por los de vencimiento mayor a 12 meses cortados desde la fecha del estado de situación financiera.

**Otros pasivos financieros:** representados en el estado de situación financiera por las cuentas por pagar a proveedores y otros (subcontratistas y otros) y entidades relacionadas. Se incluyen en el pasivo corriente, excepto por los de vencimiento mayor a 12 meses contados a partir de la fecha del estado de situación financiera.

##### 2.4.2. Reconocimiento y medición inicial y posterior:

###### Reconocimiento -

La Sucursal reconoce un activo o pasivo financiero en el estado de situación financiera a la fecha de la negociación y se reconocen cuando se compromete a comprar o vender el activo o pagar el pasivo.

###### Medición inicial -

Los activos y pasivos financieros son medidos inicialmente a su valor razonable más cualquier costo atribuible a la transacción, que de ser significativo, es reconocido como parte del activo o pasivo; siempre que el activo o pasivo financiero no sea designado como de valor razonable a través de ganancias y pérdidas. Con posterioridad al reconocimiento inicial la Sucursal valoriza los mismos como se describe a continuación:

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**Medición posterior -**

- a) **Préstamos y cuentas por cobrar:** Posterior a su reconocimiento inicial se miden al costo amortizado aplicando el método de interés efectivo. Si se esperan cobrar en un año o menos se clasifican como activos corrientes, de lo contrario se presentan como activos no corrientes. En específico, la Sucursal presenta las siguientes cuentas dentro de esta categoría:
- i) Cuentas por cobrar clientes: Estas cuentas incluyen los montos adeudados por la facturación del avance de obra aprobado por las entidades contratantes de sus servicios (construcción de obras civiles). Se incluyen los derechos facturar que resultan de la aplicación del método de avance de obra. Ver Nota 2.16.  
  
Estas cuentas se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado pues no generan intereses y se liquidan hasta en 30 días.
  - ii) Cuentas por cobrar a entidades relacionadas: Estas cuentas corresponden principalmente a remesas de efectivo enviadas a Casa Matriz y Asociación Ruta Viva.  
  
Estas cuentas se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado pues se liquidan principalmente en el corto plazo.
- b) **Otros pasivos financieros:** Posterior a su reconocimiento inicial se miden al costo amortizado aplicando el método de interés efectivo. En específico, la Sucursal presenta las siguientes cuentas dentro de esta categoría:
- i) Cuentas por pagar a proveedores, Subcontratistas y otros: Son obligaciones de pago por bienes o servicios adquiridos de proveedores en el curso normal de los negocios. Se reconocen a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado pues no generan intereses y son pagaderas hasta 30 días. En caso de que sus plazos pactados de pago sean mayores a 12 meses, se presentan como pasivos no corrientes y generan intereses, que se reconocen en el estado de resultados integrales en el rubro Gastos financieros, neto.
  - ii) Cuentas por pagar a entidades relacionadas: Corresponden principalmente a: i) valores por pagar a CNODE por asesoría técnica recibida, ii) saldos por pagar a Casa Matriz por importaciones de materiales y equipos, y iii) valores por pagar a Odebrecht Overseas Ltd. por remesas entregadas a la Sucursal para capital de trabajo. No devengan intereses y se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado pues se liquidan hasta en 180 días.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **2.4.3 Deterioro de activos financieros**

Construtora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador establece una provisión para pérdidas por deterioro de sus documentos y cuentas por cobrar cuando existe evidencia objetiva de que la Sucursal no será capaz de cobrar todos los importes que se le adeudan de acuerdo con los términos originales de las cuentas a cobrar. La existencia de dificultades financieras significativas por parte del deudor, la probabilidad de que el deudor entre en quiebra o reorganización financiera y la falta o mora en los pagos se consideran indicadores de que la cuenta a cobrar se ha deteriorado. Al 31 de diciembre del 2013 y 2012 no se han registrado provisiones por deterioro de las cuentas por cobrar.

#### **2.4.4 Baja de activos y pasivos financieros**

Un activo financiero se elimina cuando expiran los derechos a recibir los flujos de efectivo del activo o si la Sucursal transfiere el activo a un tercero sin retener sustancialmente los riesgos y beneficios del activo. Un pasivo es eliminado cuando las obligaciones de la Sucursal especificadas en el contrato se han liquidado.

#### **2.5 Anticipos entregados a subcontratistas y proveedores -**

Corresponden principalmente al efectivo entregado a subcontratistas y proveedores, para la realización de servicios relacionados con los contratos de construcción, los cuales se registran al momento de la entrega del efectivo, son liquidados con la entrega del servicio (principalmente en base a planillas de avance de obra) y no generan intereses. Debido a que sustancialmente se recuperan en el corto plazo, los mismos se clasifican como activos corrientes, aquellos que no tienen esta característica se presentan como activos no corrientes.

#### **2.6 Inventarios -**

Los inventarios de materiales se presentan al costo histórico, utilizando el método de costo promedio para la imputación de las salidas de dichos inventarios. El saldo del rubro no excede el valor de mercado de los inventarios.

Las importaciones en tránsito se presentan al costo de las facturas más otros cargos relacionados con la importación.

#### **2.7 Propiedades y equipos -**

Las propiedades y equipo son registrados al costo histórico, menos depreciaciones acumuladas y pérdidas por deterioro, en caso de producirse. El costo incluye los desembolsos directamente atribuibles a la adquisición o construcción del activo. Los desembolsos posteriores a la compra o adquisición sólo son capitalizados cuando es probable que beneficios económicos futuros asociados a la inversión fluyan hacia la Sucursal y los costos pueden ser medidos razonablemente. Los otros desembolsos posteriores



## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

para que esté listo para su uso, período que la Administración ha definido como mayor a un año. Al 31 de diciembre del 2013 y 2012 no se han activado costos de endeudamiento.

#### **2.8 Anticipos recibidos de clientes -**

Se registran en base a la recepción del efectivo por parte del cliente acorde a los contratos de obra firmados. Estos valores se incluyen en el pasivo y son descontados en base a la facturación (planilla de obra aceptada) efectuada a los clientes. Acorde a la vigencia de los contratos de obra se los clasifica como pasivos corrientes o no corrientes en el estado de situación financiera.

#### **2.9 Deterioro de activos no financieros**

Los activos sujetos a depreciación se someten a pruebas de deterioro cuando se producen eventos o circunstancias que indican que podría no recuperarse su valor en libros. Las pérdidas por deterioro corresponden al monto en el que el valor en libros del activo excede a su valor recuperable. El valor recuperable de los activos corresponde al mayor entre el monto neto que se obtendrá de su venta o su valor en uso. Para efectos de la evaluación por deterioro, los activos se agrupan a los niveles más pequeños en los que generen flujos de efectivo identificables (unidades generadoras de efectivo). Los saldos en libros de activos no financieros que han sido objeto de castigos por deterioro se revisan a cada fecha de cierre de los estados financieros para verificar posibles reversiones del deterioro.

En el caso que el monto del valor libros del activo exceda a su monto recuperable, la Sucursal registra una pérdida por deterioro en los resultados del ejercicio.

Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, no se ha identificado la necesidad de reconocer pérdidas por deterioro de activos no financieros, debido a que la Administración ha determinado que no existen indicadores de deterioro.

#### **2.10 Provisiones**

Las provisiones representadas en el estado de situación financiera, principalmente por beneficios sociales de corto y largo plazo, se reconocen cuando la sucursal tiene una obligación presente, ya sea legal o implícita, como resultado de sucesos pasados; es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos para liquidar la obligación; y el importe se puede estimar de manera confiable. Las provisiones se miden por el valor presente de los desembolsos que se espera sean necesarios para liquidar la obligación usando una tasa antes de impuesto que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación.

Los conceptos por los cuales se constituyen provisiones con cargo a resultados corresponden principalmente a los descritos en la Nota 18.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### 2.11 Beneficios sociales a los empleados

**Beneficios de corto plazo:** corresponden principalmente a:

- i) La participación de los trabajadores en las utilidades: Calculada en función del 15% de la utilidad contable anual antes del impuesto a la renta, según lo establecido por la legislación ecuatoriana vigente. Se registra con cargo a resultados y se presenta como parte del costo de ventas, los gastos administrativos o gastos de ventas en función de la labor de la persona beneficiaria de este beneficio.
- ii) Vacaciones: Se registra el costo correspondiente a las vacaciones del personal sobre base devengada.
- iii) Décimo tercer y décimo cuarto sueldos: Se provisionan y pagan de acuerdo a la legislación vigente en el Ecuador.

#### **Beneficios sociales de largo plazo (Jubilación patronal y desahucio):**

**Provisiones de jubilación patronal y desahucio (no fondeados):** La Sucursal tiene un plan de beneficio definido para jubilación patronal, normado por las leyes laborales ecuatorianas. Adicionalmente de acuerdo a las leyes vigentes, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitado por el empleador o por el trabajador, el empleador bonificará al trabajador con el veinticinco por ciento del equivalente a la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicios prestados a la misma empresa o empleador, este beneficio se denomina desahucio.

La Sucursal determina anualmente la provisión para jubilación patronal y desahucio con base en estudios actuariales practicados por un profesional independiente y se reconocen con cargo a los costos y gastos (resultados) del año aplicando el método de Costeo de Crédito Unitario Proyectado y representa el valor presente de las obligaciones a la fecha del estado de situación financiera, el cual es obtenido descontando los flujos de salida de efectivo a una tasa de 7% (2012: 5%) anual equivalente a la tasa promedio de los bonos de gobierno, publicada por el Banco Central del Ecuador que están denominados en la misma moneda en la que los beneficios serán pagados y que tienen términos que se aproximan a los términos de las obligaciones por pensiones hasta su vencimiento.

Las hipótesis actuariales incluyen variables como son, en adición a la tasa de descuento, tasa de mortalidad, edad, sexo, años de servicio, remuneraciones, incrementos futuros de remuneraciones, tasa de rotación, entre otras.

Las ganancias y pérdidas actuariales que surgen de los ajustes basados en la experiencia y cambios en los supuestos actuariales a partir del 2013, acorde a la enmienda de la NIC 19 "Beneficios a empleados", se cargan a otros resultados integrales. Hasta el año 2012 se cargaban a los resultados del ejercicio.

Los costos de los servicios prestados se reconocen inmediatamente en resultados del año.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

Al cierre del año las provisiones cubren a todos los empleados que se encontraban trabajando para la Sucursal.

#### **2.12 Impuesto a la renta corriente y diferido**

El gasto por impuesto a la renta del año comprende el impuesto a la renta corriente y al diferido. El impuesto se reconoce en el estado de resultados integrales, excepto cuando se trata de partidas que se reconocen directamente en el patrimonio. En este caso el impuesto también se reconoce en otros resultados integrales o directamente en el patrimonio.

#### **Impuesto a la renta corriente**

El cargo por impuesto a la renta corriente se calcula mediante la tasa de impuesto aplicable a las utilidades gravables y se carga a los resultados del año en que se devenga con base en el impuesto por pagar exigible. Las normas tributarias vigentes establecen una tasa de impuesto del 22% (2012: 23%) de las utilidades gravables, la cual se reduce al 12% (2012: 13%) si las utilidades son reinvertidas por el contribuyente.

A partir del 2010 las normas exigen el pago de un “anticipo mínimo de impuesto a la renta”, cuyo valor es calculado en función de las cifras reportadas el año anterior sobre el 0.2% del patrimonio, 0.2% de los costos y gastos deducibles, 0.4% de los ingresos gravables y 0.4% de los activos.

La referida norma estableció que en caso de que el impuesto a la renta causado sea menor que el monto del anticipo mínimo, este último se convertirá en impuesto a la renta definitivo, a menos que el contribuyente solicite al Servicio de Rentas Internas su devolución, lo cual podría ser aplicable, de acuerdo con la norma que rige la devolución de este anticipo.

En el 2013, la Sucursal registró como impuesto a la renta corriente causado el valor determinado sobre la base del 22% sobre las utilidades gravables puesto que este valor fue mayor al anticipo mínimo del impuesto a la renta correspondiente. Para el 2012, la Sucursal registró como impuesto a la renta corriente causado el valor del anticipo mínimo del impuesto a la renta puesto que este valor fue mayor al determinado sobre la base del 23% sobre las utilidades gravables correspondientes.

#### **Impuesto a la renta diferido**

El impuesto a la renta diferido se provisiona en su totalidad, por el método del pasivo, sobre las diferencias temporales que surgen entre las bases tributarias de activos y pasivos y sus respectivos valores mostrados en los estados financieros. El impuesto a la renta diferido se determina usando tasas tributarias que han sido promulgadas a la fecha del estado de situación financiera y que se espera serán aplicables cuando el impuesto a la renta diferido activo se realice o el impuesto a la renta pasivo se pague.

Los impuestos a la renta diferidos activos sólo se reconocen en la medida que sea probable que se produzcan beneficios tributarios futuros contra los que se puedan usar las diferencias temporales.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

Los saldos de impuestos a la renta diferidos activos (incluyendo los originados por la amortización de pérdidas tributarias) y pasivos se compensan cuando exista el derecho legal exigible a compensar impuestos activos corrientes con impuestos pasivos corrientes y cuando los impuestos a la renta diferidos activos y pasivos se relacionen con la misma autoridad tributaria.

En adición, es importante señalar que de acuerdo con el Código Orgánico de la Producción, Comercio e Inversiones, la tasa del Impuesto a la Renta se reduce progresivamente, iniciando en el 2011 con el 24% hasta llegar al 22% en el 2013, por lo que el impuesto diferido está calculado considerando el decremento progresivo de la tasa impositiva.

#### **2.13 Distribución de dividendos**

Una distribución de dividendos a la Matriz es reconocida como un pasivo en el estado de situación financiera, en el momento que Casa Matriz resuelve declarar y distribuir dividendos. Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, no existen dividendos declarados pendientes de pago.

#### **2.14 Reserva legal -**

La cuenta Reserva legal presenta el monto al cierre de cada año de las utilidades apropiadas a dicha reserva por la Compañía, la cual debe apropiarse a esta reserva un mínimo del 10% de sus utilidades netas anuales hasta que el saldo de la reserva alcance el 50% del capital social.

#### **2.15 Resultados acumulados - Proveniente de la adopción por primera vez de las "NIIF" -**

Representados por los ajustes provenientes de la adopción por primera vez de las Normas Internacionales de Información Financiera "NIIF" que se registraron en el patrimonio en la cuenta Resultados acumulados, subcuenta "Resultados Acumulados provenientes de la adopción por primera vez de las "NIIF", que generaron un saldo acreedor, sólo podrá ser capitalizado en la parte que exceda al valor de las pérdidas acumuladas, las del último ejercicio económico concluido, si las hubieren; o devuelto en el caso de liquidación de la Sucursal.

#### **2.16 Contratos de construcción - Reconocimiento de ingresos y costos -**

La NIC 11, "Contratos de construcción", define un contrato de construcción como un contrato específicamente negociado para la construcción de un activo.

Cuando el resultado de un contrato de construcción puede estimarse de forma fiable y es probable que el contrato vaya a ser rentable, los ingresos ordinarios del contrato se reconocen durante el período del mismo por referencia al grado de realización. Los costos del contrato se reconocen como gastos por referencia al grado de avance de la actividad del contrato en la fecha de cierre del ejercicio. Cuando sea probable que los costos totales del contrato vayan a exceder el total de los ingresos ordinarios del mismo, la pérdida esperada se reconoce inmediatamente como un gasto.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

Cuando el resultado de un contrato de construcción no puede estimarse de forma fiable, los ingresos del contrato se reconocen sólo hasta el límite de los costos del contrato incurridos que sea probable que se recuperarán.

Las variaciones en el trabajo contratado, las reclamaciones y los pagos de incentivos se incluyen en los ingresos del contrato siempre que se hayan acordado con el cliente y se puedan medir de manera fiable.

La Sucursal usa el «método del porcentaje de realización - POC» para determinar el importe de ingresos adecuado a reconocer en un período determinado. El grado de realización se determina considerando los costos del contrato incurridos a la fecha del balance como un porcentaje de los costos estimados totales presupuestados para cada contrato.

El porcentaje de realización antes señalado se aplica a los ingresos presupuestados del contrato y el valor así estimado se compara con lo facturado al cliente hasta la fecha y la diferencia a favor se registra en las cuentas por cobrar bajo el rubro “Cuentas por cobrar clientes – Derechos por facturar” con contrapartida en los ingresos del año. En caso de que esta diferencia supere el monto facturado se registra en el rubro de “Proveedores y otros – Adeudados a los clientes” con débito a los ingresos del ejercicio.

### 3. ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES SIGNIFICATIVOS

La preparación de estados financieros requiere que la Administración realice estimaciones y utilice supuestos que afectan los montos incluidos en estos estados financieros y sus notas relacionadas. Las estimaciones realizadas y supuestos utilizados por la Sucursal se encuentran basadas en la experiencia histórica, cambios en la industria e información suministrada por fuentes externas calificadas. Sin embargo, los resultados finales podrían diferir de las estimaciones bajo ciertas condiciones.

Las estimaciones y políticas contables significativas son definidas como aquellas que son importantes para reflejar correctamente la situación financiera y los resultados de la Sucursal y/o las que requieren un alto grado de juicio por parte de la Administración.

Las principales estimaciones y aplicaciones del criterio profesional se encuentran relacionadas con los siguientes conceptos:

- Reconocimiento de ingresos: Los ingresos se reconocen gradualmente en el mismo porcentaje en que las obras contratadas avanzan en su construcción. La determinación del precio de la obra y sus correspondientes costos de construcción son presupuestados de manera anticipada a la contratación y construcción de la obra (Ver Nota 2.16).
- Maquinarias pesadas y vehículos pesados: Las estimaciones del uso de estos activos se basan principalmente en las proyecciones de uso futuro de estos activos en función de su utilización en la construcción de las obras. La determinación de las vidas útiles y valores residuales se evalúan al cierre de cada año a fin de determinar el real consumo económico de estos bienes (Nota 2.7).

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

---

- **Propiedades y equipos:** La determinación de la vida útil del resto de las propiedades y equipos se evalúan al cierre de cada año. (Nota 2.7).
- **Provisiones por beneficios a empleados:** Las hipótesis empleadas en el cálculo actuarial de Jubilación patronal y desahucio, para lo cual se utiliza estudios actuariales practicados por profesionales independientes. (Nota 2.11).
- **Impuesto a la renta diferido:** La Sucursal ha realizado la estimación de sus impuestos diferidos considerando que todas las diferencias entre el valor en libros y la base tributaria de los activos y pasivos que se revertirán en el futuro, inclusive sobre pérdidas tributarias acumuladas. (Nota 2.12)

#### 4. ADMINISTRACIÓN DE RIESGOS

##### 4.1 Factores de riesgos financieros

Las actividades de la Sucursal la exponen a una variedad de riesgos financieros: riesgo cambiario, riesgo de tasa de interés, riesgo de índices de precios, riesgo de crédito y riesgo de liquidez. El programa general de administración de riesgos de la Sucursal se concentra principalmente en lo impredecible de los mercados financieros y trata de minimizar potenciales efectos adversos en el desempeño financiero de la Sucursal.

La administración de riesgos está bajo la responsabilidad de los altos directivos de la Sucursal.

a) **Riesgo cambiario:**

La Sucursal minimiza este riesgo realizando en casi su totalidad operaciones en dólares estadounidenses. La política de la Sucursal para la gestión de riesgos cambiarios prevé los límites máximos y mínimos de cobertura que deben ser mantenidos, los cuales son observados por la Administración de la Sucursal.

b) **Riesgo de tasas de intereses:**

Considerando que la Sucursal no tiene activos ni pasivos sobre los cuales incidan interés, el resultado y los flujos operacionales de la Sucursal son, sustancialmente, independientes de los cambios en las tasas de interés de mercado, por lo que este riesgo es nulo frente a las operaciones de la Sucursal.

c) **Riesgo de índices de precios:**

Por lo general los contratos a los cuales la Sucursal se encuentra vinculada son contratos a precio fijo. Los márgenes reales de utilidad de esos contratos pueden variar con relación a los márgenes estimados en el presupuesto de costos en el momento de la propuesta del precio contractual, como resultado de variaciones significativas no esperadas en el costo de los equipos, materiales aplicados

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

o mano de obra, relacionadas a efectos inflacionarios u otros inesperados como dificultades en obtener permisos o aprobaciones gubernamentales; alteraciones de proyecto resultando en costos inesperados; retrasos causados por condiciones climáticas adversas o fallos de performance de subcontratistas y/o proveedores contratados.

Con el objeto de minimizar los riesgos de índices de precios, los contratos a precio fijo determinados por la Sucursal tienen sus presupuestos revisados periódicamente, incluyendo en los presupuestos revisados las confirmaciones o inconsistencias verificadas con relación a los valores efectivamente realizados, siendo política de la Sucursal discutir el cobro de reclamos con relación al precio contractual, resultando en futuros aditivos contractuales aumentando el valor del dicho precio contratado, como resultado de las variaciones verificadas, siendo reconocido contablemente en el momento de la firma de los aditivos contractuales.

d) Riesgo de crédito:

El riesgo de crédito se deriva, principalmente, de caja y equivalentes de caja, así como de exposiciones de créditos a clientes.

La selectividad de los clientes, así como el acompañamiento de los plazos de cobro, son procedimientos adoptados con el objeto de minimizar eventuales problemas de incumplimientos en sus cuentas por cobrar.

Adicionalmente para mitigar ese riesgo de incumplimiento, la Sucursal tiene como mecanismo de protección la prestación del servicio de ingeniería y construcción mediante pagos periódicos anticipados por los clientes.

La Sucursal mantiene su efectivo y equivalente de efectivo en instituciones financieras con las siguientes calificaciones:

<u>Entidad financiera</u>	<u>Calificación</u>	
	<u>2013 (1)</u>	<u>2012</u>
Banco de Guayaquil S.A.	AAA	AAA
Banco Pichincha C.A.	AAA-	AAA-
Produbanco S.A.	AAA-	AAA-
Banco del Pacífico S.A.	AAA-	AAA-

(1) Datos disponibles al 30 de septiembre del 2013.

e) Riesgo de liquidez:

La Sucursal fondea su operación, principalmente con los contratos de construcción que ejecuta. Se reciben anticipos y generan planillas de avance de obra que permite obtener liquidez para cubrir los

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

costos directos e indirectos de cada trabajo. Además, las obras deben generar una contribución marginal que permita cubrir los gastos administrativos y generar una utilidad razonable.

Otra fuente de capital de trabajo que la Sucursal tiene, son las remesas de efectivo recibidas de su Casa Matriz.

A continuación se muestran los pasivos financieros vigentes al cierre de cada año, clasificados en función del vencimiento contractual pactado con terceros:

	<b>Menos de 1 año</b>	
	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Cuentas por pagar proveedores y otros (1)	10,111,425	4,051,543
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	9,813,111	6,768,468
Subcontratistas y otros	21,786,135	5,710,114

(1) Se excluye de estos pasivos, los valores adeudados a los clientes, debido a que se reconocen como ingreso, en la medida del avance físico de los proyectos de construcción.

#### 4.2 Administración del riesgo de capital

Los objetivos de la Sucursal al administrar el capital son el salvaguardar la capacidad de la misma de continuar como empresa en marcha con el propósito de generar retornos a su Casa Matriz, beneficios a y mantener una estructura de capital óptima para reducir el costo del capital.

La Sucursal monitorea su capital sobre la base del ratio de apalancamiento. Este ratio se calcula dividiendo la deuda neta para el capital total de la Sucursal como sigue:

	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Anticipos recibidos de clientes corto y largo plazo	225,975,333	134,891,052
Cuentas por pagar proveedores y otros	10,111,425	4,051,543
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	9,813,111	6,768,468
Subcontratistas y otros	21,786,135	5,710,114
Menos: Efectivo y equivalentes de efectivo	(148,659,812)	(77,678,382)
Deuda neta	119,026,192	73,742,795
Total patrimonio	34,219,526	21,184,745
Capital total	153,245,718	94,927,540
<b>Ratio de apalancamiento</b>	<b>78%</b>	<b>78%</b>

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)

5. INSTRUMENTOS FINANCIEROS

**Categorías de instrumentos financieros**

A continuación se presentan los valores libros de cada categoría de instrumentos financieros al cierre de cada ejercicio:

	Corriente	
	2013	2012
<b>Activos financieros medidos al costo</b>		
Efectivo y equivalentes de efectivo	148,659,812	77,678,382
<b>Activos financieros medidos al costo amortizado</b>		
Cuentas por cobrar clientes	55,133,929	24,835,515
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	57,861,945	34,895,111
<b>Total activos financieros</b>	<b>261,655,686</b>	<b>137,409,008</b>
<b>Pasivos financieros medidos al costo amortizado</b>		
Cuentas por pagar proveedores y otros (1)	10,111,425	4,051,543
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	9,813,111	6,768,468
Subcontratistas y otros	21,786,135	5,710,114
<b>Total pasivos financieros</b>	<b>41,710,671</b>	<b>16,530,125</b>

(1) Se excluye de estos pasivos, los valores adeudados a los clientes, debido a que se reconocen como ingreso, en la medida del avance físico de los proyectos de construcción.

El valor en libros de cuentas por cobrar, efectivo y equivalente de efectivo, y otros activos y pasivos financieros se aproxima al valor razonable debido a la naturaleza de corto plazo de estos instrumentos.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

**6. INGRESOS Y COSTOS DE OPERACIÓN Y SALDOS RELACIONADOS A LOS CONTRATOS**

2013

	Manduriacu	Pucara	Dauile Vinces	Refinería del Pacífico	Ruta Viva Fase II	Acueducto	Poliducto	Total
<b>Ingresos</b>								
Ingresos de operación	91,659,703	12,797,884	78,366,698	121,817,084	2,071,067	5,797,975	5,849,424	388,725,585
<b>Costos operacionales</b>								
Servicios de terceros y subcontratistas	11,106,082	2,332,900	15,725,494	94,072,000	217,399	994,992	1,949,995	121,189,718
Mano de obra	12,192,977	4,901,049	12,519,623	17,743,572	539,074	924,010	791,619	49,241,924
Materiales	20,229,169	2,598,752	13,240,171	9,985,391	698,040	49,335	57,393	43,784,898
Asistencia técnica (1)	1,749,766	2,874,816	5,437,172	6,952,080	939,060	1,089,000	1,159,000	32,084,408
Depreciación	1,542,342	129,595	977,931	4,255,520	8,142	10,688	4,314	9,019,532
Seguros	480,659	213,105	1,849,218	1,298,892	135,993	19,915	99,450	3,071,242
Estudios y elaboración de oferta (1)	-	-	-	-	-	1,089,000	2,034,000	3,722,000
Casa Matriz (2)	1,284,159	498,997	992,358	359,698	-	13,548	39,995	3,080,156
Participación trabajadores	981,911	239,154	597,990	890,680	71,898	3,232	4,224	2,397,299
Alquiler de equipos y otros	299,329	67,766	537,543	11,145	993,887	57	-	1,079,127
Otros	288,721	2,73,655	1,078,732	1,237,029	59,354	99,122	25,444	3,331,457
	39,941,637	13,661,925	72,029,122	193,618,857	2,933,997	5,185,439	5,491,594	293,354,791
Facturación realizada a clientes	53,477,088	14,894,012	82,757,085	151,319,665	3,029,197	-	-	305,307,087
Adelantos por los clientes (3)	15,411,339	5,994,263	2,890,799	-	-	5,797,975	5,849,424	34,779,410
Adelantos a los clientes (4)	-	-	-	34,472,074	498,130	-	-	34,980,404

2012

	Manduriacu	Pucara	Dauile Vinces	Refinería del Pacífico	Total
<b>Ingresos</b>					
Ingresos de operación	18,340,161	21,268,821	12,377,010	14,330,414	66,316,406
<b>Costos operacionales</b>					
Servicios de terceros y subcontratistas	6,348,805	6,346,667	4,883,447	6,501,686	24,080,605
Mano de obra	3,242,348	5,589,236	2,631,893	1,887,968	13,351,445
Asistencia técnica (1)	3,600,000	2,760,000	2,800,000	2,000,000	11,160,000
Materiales	2,010,367	2,638,958	530,909	1,005,730	6,185,964
Casa Matriz (2)	568,328	594,117	155,933	170,418	1,488,796
Seguros	515,184	265,118	141,609	388,382	1,310,293
Depreciación	210,517	381,330	52,385	210,116	854,348
Alquiler de equipos y otros	445	91,305	7,143	1,186	100,079
Otros	468,655	408,873	245,371	731,886	1,854,785
	16,964,649	19,075,604	11,448,690	12,897,372	60,386,315
Facturación realizada a clientes	11,330,396	15,852,106	5,096,885	19,300,166	51,579,553
Adelantos por los clientes (3)	7,009,765	7,191,291	7,280,125	-	21,481,181
Adelantos a los clientes (4)	-	-	-	4,969,753	4,969,753

(1) Corresponde a servicios de asistencia técnica recibidos de su relacionada CNODE. Ver Nota 16.

(2) Corresponde a reembolso de costos efectuados por Casa Matriz por pagos que hace a nombre de la Sucursal. Ver Nota 16.

(3) Incluido como parte del activo corriente en el rubro "Cuentas por cobrar -- clientes". Ver Nota 9.

(4) Incluido como parte del pasivo corriente en el rubro "Proveedores y otros". Ver Nota 14.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

7. GASTOS ADMINISTRATIVOS

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Sueldos y beneficios sociales	6,422,536	1,297,519
Casa Matriz (1)	1,011,511	1,005,399
Arriendos	828,932	606,301
Seguros, garantías	834,020	87,619
Pagos por glosas tributarias	750,935	418,888
Materiales y suministros	630,494	205,138
Amortización de usufructo (Ver Nota 12)	523,525	226,475
Depreciación	336,496	138,376
Impuestos, tasas y contribuciones	305,097	81,330
Servicios básicos	136,631	142,603
Participación trabajadores	132,504	-
Otros gastos administrativos	<u>14,935</u>	<u>3,292,621</u>
	<u>11,927,616</u>	<u>7,502,269</u>

(1) Corresponde a reembolso de gastos efectuados a Casa Matriz por gastos que hace a nombre de la Sucursal por el año 2013 y 2012. Ver Nota 16.

8. EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Efectivo en caja	48,300	28,500
Bancos locales (1)	148,611,492	77,649,862
Bancos del exterior	<u>20</u>	<u>20</u>
	<u>148,659,812</u>	<u>77,678,382</u>

(1) Al 31 de diciembre del 2013, incluye principalmente el efectivo recibido por los anticipos de clientes por las obras Acueducto Represa La Esperanza -Refinería del Pacífico y Poliducto Pascuales – Cuenca” y sus estaciones (2012: Tránsito Daule-Vinces y Refinería del Pacífico). Acorde a los contratos de obra firmados el valor de los anticipos entregados por instituciones gubernamentales debe ser depositado en entidades financieras privadas con capital público, por lo cual se mantienen US\$148,363,318 en el Banco del Pacífico, institución financiera que cumple estas características.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

**9. CUENTAS POR COBRAR CLIENTES**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Celec - EP	29,818,609	17,525,799
Senagua	13,256,859	7,309,716
Refinería del Pacífico Eloy Alfaro (RPD)	6,085,226	-
EP Petroecuador	5,846,124	-
EPMMOP	127,111	-
	<u>55,133,929</u> (1)	<u>24,835,515</u> (2)

- (1) Incluye principalmente aproximadamente US\$34,779,000 por derechos por facturar de las obras civiles de: i) construcción del Tránsito Daule-Vinces, ii) construcción de la Central Hidroeléctrica Manduriacu, iii) reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará, iv) construcción del Acueducto Represa La Esperanza -Refinería del Pacífico y v) construcción del Poliducto Pascuales – Cuenca y sus estaciones, correspondientes al avance de obra al 31 de diciembre del 2013, que se encontraban pendientes de facturación y aprobación por parte de la fiscalización de la obra. Entre enero a marzo del 2014, se facturó la mayor parte de los derechos pendientes por facturar al 31 de diciembre del 2013.
- (2) Al 2012, incluía principalmente aproximadamente US\$21,481,000 por derechos por facturar de las obras civiles de: i) construcción del Tránsito Daule-Vinces, ii) construcción de la Central Hidroeléctrica Manduriacu y iii) reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará, correspondientes al avance de obra al 31 de diciembre del 2012, que se encontraban pendientes de facturación y aprobación por parte de la fiscalización de la obra. Durante el 2013, se facturó totalidad de los derechos pendientes por facturar al 31 de diciembre del 2012.

Conforme se menciona en la Nota 4.1, la Administración de la Sucursal considera bajo el riesgo de crédito de sus Cuentas por cobrar – clientes. A continuación se muestra un análisis de antigüedad de los saldos al cierre de cada año:

	<u>2013</u>		<u>2012</u>	
<u>Por vencer</u>	<u>53,517,283</u>	<u>97%</u>	<u>24,835,515</u>	<u>100%</u>
<u>Vencidas</u>				
Hasta 30 días	1,491,561	3%	-	0%
31 a 60 días	125,085	0%	-	0%
Total vencidas	<u>1,616,646</u>	<u>3%</u>	<u>-</u>	<u>0%</u>
Total	<u>55,133,929</u>	<u>100%</u>	<u>24,835,515</u>	<u>100%</u>

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)

10. ANTICIPOS A PROVEEDORES Y SUBCONTRATISTAS

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Holcim Ecuador S.A.	920,201	-
Plásticos Rival Cía. Ltda.	823,983	-
Jardines Terragarden S.A.	651,840	-
Sedemi S.A.	478,444	-
Andritz	409,153	-
Constructora Tramo S.A.	300,000	-
Constructora Luzagui C.A.	272,778	-
Trevorini S.A.	257,746	-
Escoing Cía. Ltda.	161,488	226,351
Mick Trucks Inc.	-	612,025
Diacelec Cía. Ltda.	-	527,611
Caterpillar Americas	-	426,514
Jorge Acevedo	-	300,000
Caripse S.A.	-	271,565
Echormigones Cía. Ltda.	-	61,872
Otros menores	-	-
	<u>2,901,805</u>	<u>1,113,730</u>
	<u>7,177,438</u>	<u>3,539,668</u>

11. PROPIEDADES Y EQUIPOS

Descripción	Maquinarias y equipos	Vehículos	Herramientas	Muebles y caseres	Equipos de computación	Instalaciones y adecuaciones	Equipos de oficina	Activos en tránsito	Total
<b>Al 1 de enero del 2012</b>									
Costo histórico	2,629,050	281,000	231,950	178,906	453,015	-	22,275	-	3,796,196
Depreciación acumulada	(851,859)	(140,047)	(78,997)	(71,297)	(411,531)	-	(2,199.3)	-	(1,575,724)
Valor en libros al 1 de enero del 2012	<u>1,777,191</u>	<u>140,953</u>	<u>152,953</u>	<u>107,609</u>	<u>41,484</u>	<u>-</u>	<u>282</u>	<u>-</u>	<u>2,220,472</u>
<b>Movimiento 2012</b>									
Adiciones	16,951,338	2,854,258	484,498	649,496	452,593	-	35,694	-	214,27,877
Bajas costo	(151,654)	-	-	-	-	-	-	-	(151,654)
Bajas depreciación	57,234	-	-	-	-	-	-	-	57,234
Depreciación	(66,188.7)	(194,754)	(35,947)	(3,173.7)	(67,262)	-	(1,137)	-	(992,724)
Valor en libros al 31 de diciembre del 2012	<u>17,972,222</u>	<u>2,800,457</u>	<u>601,504</u>	<u>725,368</u>	<u>426,815</u>	<u>-</u>	<u>34,839</u>	<u>-</u>	<u>22,561,205</u>
<b>Al 31 de diciembre del 2012</b>									
Costo histórico	19,428,734	3,135,258	716,449	828,402	905,608	-	57,969	-	25,072,420
Depreciación acumulada	(14,56,512)	(334,801)	(114,946)	(103,034)	(478,792)	-	(23,130)	-	(2,511,215)
Valor en libros	<u>17,972,222</u>	<u>2,800,457</u>	<u>601,503</u>	<u>725,368</u>	<u>426,816</u>	<u>-</u>	<u>34,839</u>	<u>-</u>	<u>22,561,205</u>
<b>Movimiento 2013</b>									
Adiciones	6,597,484	13,872,137	3,784,334	2,121,901	832,225	706,490	47,606	8,857,845	36,820,022 (1)
Transferencias	6,369,202	2,085,613	-	-	-	-	-	(8,454,815)	-
Bajas costo	(69,755)	(71,902)	-	(39,063)	-	-	(23,624)	-	(204,344)
Bajas depreciación	19,226	48,279	-	37,501	-	-	23,624	-	128,630
Depreciación	(3,560,207)	(2,836,385)	(33,180.9)	(220,511)	(277,058)	(2,181.0)	(8,248)	-	(7,256,028)
Valor en libros al 31 de diciembre del 2013	<u>27,328,472</u>	<u>15,898,199</u>	<u>4,054,028</u>	<u>2,625,196</u>	<u>981,983</u>	<u>684,680</u>	<u>74,197</u>	<u>403,030</u>	<u>52,049,485</u>
<b>Al 31 de diciembre del 2013</b>									
Costo histórico	32,325,665	19,021,106	4,500,783	2,911,240	1,737,833	706,490	81,951	403,030	61,688,098
Depreciación acumulada	(4,997,493)	(3,122,907)	(446,755)	(286,044)	(755,850)	(2,181.0)	(7,754)	-	(9,638,613)
Valor en libros	<u>27,328,472 (2)</u>	<u>15,898,199 (2)</u>	<u>4,054,028</u>	<u>2,625,196</u>	<u>981,983</u>	<u>684,680</u>	<u>74,197</u>	<u>403,030</u>	<u>52,049,485</u>

(1) Corresponde principalmente a aproximadamente US\$16,375,000, US\$6,848,000 y US\$13,442,000 de maquinarias y vehículos para las obras "Preparación de terreno – Refinería del Pacífico", "Central Hidroeléctrica Manduriacu" y "Transvase Daule Vinces".

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

(2) Incluye aproximadamente US\$22,512,000 y US\$14,568,000 de maquinarias pesadas y vehículos pesados, respectivamente.

12. OTROS ACTIVOS

Composición:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Garantías otorgadas por juicios tributarios	620,283	-
Derecho de usufructo	-	523,525
	<u>620,283</u>	<u>523,525</u>

Movimientos:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Saldo al 1 de enero	523,525	-
Adiciones	620,283 (2)	750,000 (1)
Amortización del año	(523,525)	(226,475)
	<u>620,283</u>	<u>523,525</u>

(1) En el 2012, correspondía a derecho de usufructo pagados a la Constructora Hidrobo Estrada, por los beneficios futuros de la participación mantenida en la Asociación Ruta Viva y que se amortizan en función del plazo del contrato de obra. Ver Nota 1.

(2) Corresponde a las garantías otorgadas al SRL.

13. ANTICIPOS RECIBIDOS DE CLIENTES

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Corto plazo</b>		
Construcción Acueducto-Refinería del Pacífico	38,987,173 (1)	-
Construcción Poliducto Pascuales – Cuenca	30,773,785 (2)	-
Construcción Traspase Daule-Vinces (Duavin) (3)	26,851,714	9,388,538
Construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu (4)	26,428,892	19,414,392
Preparación de terreno "Refinería del Pacífico" (5)	19,951,834	31,621,778
Construcción Ruta Viva Fase II	10,040,346 (6)	-
Reparaciones Central Hidroeléctrica Pucará (7)	3,180,631	3,952,307
Reparaciones Presa San Vicente	-	2,000,000 (8)
	<u>156,214,375</u>	<u>66,377,015</u>
<b>Largo plazo</b>		
Construcción Acueducto-Refinería del Pacífico	38,987,173 (1)	-
Construcción Poliducto Pascuales – Cuenca	30,773,785 (2)	-
Construcción Traspase Daule-Vinces (Duavin) (3)	-	9,388,538
Construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu (4)	-	27,503,722
Preparación de terreno "Refinería del Pacífico" (5)	-	31,621,777
	<u>69,760,958</u>	<u>68,514,037</u>
Total anticipos recibidos de clientes	<u>225,975,333</u>	<u>134,891,052</u>

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

- (1) Corresponde al anticipo recibido de Refinería del Pacífico Eloy Alfaro (RPD) por las obras relacionadas con la construcción del Acueducto Represa La Esperanza -Refinería del Pacífico. Ver Nota 1.
- (2) Corresponde al anticipo recibido de la Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador (EP Petroecuador) por las obras relacionadas con la construcción del Poliducto Pascuales – Cuenca y sus estaciones. Ver Nota 1.
- (3) Corresponde a los anticipos recibidos de la Secretaría Nacional del Agua (Senagua) por las obras relacionadas con el proyecto de construcción Trasvase Daule-Vinces (Dauvin) y trabajos complementarios. Durante el 2013, se descontaron US\$21,616,404 (2012: US\$1,276,893) en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (4) Corresponde a los anticipos recibidos de Celec - EP por las obras relacionadas con la construcción del proyecto Central Hidroeléctrica Manduriacu y trabajos complementarios. Durante el 2013, se descontaron US\$20,489,221 (2012: US\$1,508,345) en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (5) Corresponde al anticipo recibido de Refinería del Pacífico Eloy Alfaro por las obras relacionadas con el movimiento de tierras que se ejecutara en este proyecto. Durante el 2013, se descontaron US\$43,291,721 (2012: US\$5,755,023) en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (6) Corresponde al anticipo recibido de la Empresa Pública Metropolitana de Movilidad y Obras Públicas (EPMOP), por las obras relacionadas con la construcción del proyecto de la Vía de integración de los Valles "Ruta VIVA" - Fase II. Ver Nota 1. Durante el 2013, se descontaron US\$811,638 en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (7) Corresponde a los anticipos recibidos de Celec - EP por las obras relacionadas con las reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará y trabajos complementarios. Durante el 2013, se descontaron US\$7,137,676 (2012: US\$7,887,189) en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (8) En el 2012, correspondía al anticipo recibido de la Secretaría Nacional del Agua (Senagua) por las obras relacionadas con las reparaciones en la represa San Vicente. Durante el 2013, se descontó la totalidad del anticipo en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

14. PROVEEDORES Y OTROS

Composición:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Adeudados a los clientes (1)	34,940,404	4,969,753
Diaelec Cia. Ltda.	3,263,029	-
Sika Ecuatoriana	771,188	-
Explocen C.A.	386,077	-
Consortio Constructor Romero	295,000	-
Mack Trucks Inc.	260,000	-
Metropolitana de Seguros	259,028	518,057
Ruiz Cajas Alexander	257,880	-
Ideal Alambrec S.A.	220,026	-
Seguros Confianza	177,158	-
IIASA	69,139	135,743
Macasa	53,439	1,058,426
Seguro Equinoccial	-	399,880
Ecoormigones Cia. Ltda.	-	182,580
Pivalte S.A.	-	147,717
Caribbean Logistic	-	78,126
Otros menores	<u>4,101,710</u>	<u>1,531,014</u>
	<u>45,054,078</u>	<u>9,021,296</u>

(1) Corresponde a la facturación que excede los costos incurridos en la obra "Refinería del Pacífico". Ver Nota 6.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

15. SUBCONTRATISTAS Y OTROS

Composición:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Equipos y Transportes S.A.	2,887,165	1,338,939
Plásticos Rival Cía. Ltda.	1,958,073	-
Eathisa Ingeniería	1,665,000	-
Multiquip S.A.	1,599,751	618,388
Compañía de Transporte Ciudad Rodrigo Galante S.A.	1,554,683	278,419
Constructora Tramo S.A.	743,786	-
Constructora Luzaguí C.A.	643,103	-
Diacelec Cía. Ltda.	519,274	-
Intertechne Consultores	235,270	118,652
Constructora Hidrobo Estrada	46,788	97,909
Orienteoil S.A.	-	462,500
L&L Consultores	-	118,623
Provisiones de bienes y servicios (1)	-	114,476
Otros menores	3,271,858	1,580,735
	<u>6,661,384</u>	<u>981,823</u>
	<u>21,786,135</u>	<u>5,710,114</u>

- (1) Corresponde principalmente a valores pendientes de pago en concepto de compra de bienes y servicios que ya han sido recibidos por parte de la Sucursal, pero cuya documentación se encuentra pendiente de formalización y/o recepción. Dichos conceptos son contabilizados en esta cuenta hasta su registro definitivo en la cuenta del respectivo subcontratista. A la fecha de emisión de estos estados financieros se ha recibido las facturas respectivas.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**16. SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES Y PARTES RELACIONADAS**

Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, la Sucursal mantenía los siguientes saldos con compañías relacionadas.

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Cuentas por cobrar</b>		
Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil - Casa Matriz	46,271,496	21,618,651
Asociación Ruta Viva	11,590,449	451,749
Odebrecht Overseas Ltda.	-	10,036,474
OSEL Ltda.	-	2,788,237
	<u>57,861,945</u>	<u>34,895,111</u>
<b>Cuentas por pagar</b>		
Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil - Casa Matriz	1,226,363	149,493
Construtora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE)	5,612,709	4,721,945
Odebrecht Overseas Ltda.	2,394,486	-
Odebrecht Engenharia de Projetos Ltda.	567,163	-
Odebrecht Global Sourcing	5,309	68,805
Asociación Ruta Viva	4,832	-
OSEL Ltda.	-	1,335,225
Construtora Norberto Odebrecht S.A. - República Dominicana	-	493,000
	<u>9,810,862</u>	<u>6,768,468</u>

El movimiento de los saldos con compañías relacionadas por los años 2013 y 2012 se presenta a continuación:



**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

Año 2012

Saldo deudor (acreedor) al 1 de enero del 2012

**Debitos**  
 Compensacion de perdidas (11)  
 Remesas enviadas a Casa Matriz (1)  
 Cobros efectuados a nombre de la Sucursal (3)  
 Pagos de la Sucursal por cuenta de CNODE (4)  
 Recembolsos de gastos  
 Participacion en los resultados (5)  
 Importaciones de materiales y otros  
 Otros menores

**Creditos**  
 Cargos por gastos administrativos (6)  
 Remesas entregadas a la Sucursal (7)  
 Importaciones (10)  
 Asesoría técnica (8)  
 Pagos efectuados a la Sucursal (3)  
 Cobros

	Casa Matriz		Odebrecht Overseas Ltd.		Odebrecht Global Sourcing		Osel Ltd.		CNO República Dominicana		Asociación Ritta Viva		CNODE Cuentas por pagar
	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	
	(28,949,422)		14,814,500				2,736,246		4,000,000		(823,311)		(3,637,460)
	25,733,620												
	27,068,011												
	4,778,025												9,975,515
		47,984		10,164						330,344		82,965	
	37,579,656	47,984		10,164			52,001		330,344		1,512,249		9,975,515
	(2,494,195)												
	(4,526,338)								(4,000,000)			(1,060,500)	(11,160,000)
		(197,477)		(78,969)									
	(7,020,330)	(197,477)		(78,969)					(4,000,000)			(1,060,500)	(11,160,000)
	21,618,651	(149,493)		10,036,474		2,788,237		(1,333,225)		(493,000)		431,249	(4,219,915)

Saldo deudor (acreedor) al 31 de diciembre del 2012

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

- (1) Al 2013, incluye: i) anticipo entregado por el Banco Nacional de Desarrollo de Brasil (BNDES), correspondiente al financiamiento externo del Proyecto Trasvase Daule-Vinces (Dauvin), ii) pago de facturas de los proyectos Central Hidroeléctrica Manduriacu y Trasvase Daule-Vinces (Dauvin), efectuados a través del Banco Nacional de Desarrollo de Brasil (BNDES), los cuales fueron transferidos a la cuenta corriente de la Casa Matriz. En el 2012, correspondía al anticipo entregado por el Banco Nacional de Desarrollo de Brasil (BNDES), correspondiente al financiamiento externo del Proyecto Central Hidroeléctrica Manduriacu, el cual fue transferido a la cuenta corriente de la Casa Matriz.
- (2) Corresponde principalmente a remesas entregadas a la Asociación Ruta Viva, para capital de trabajo.
- (3) Corresponde a cobros efectuados por Casa Matriz a nombre de la Sucursal.
- (4) Al 31 de diciembre del 2013 y 2012, corresponde a pagos por los servicios de asesoría técnica recibida de CNODE. Ver Nota 22.
- (5) Corresponde a la participación en los resultados de la Asociación Ruta Viva, de la cual la Sucursal posee la participación mayoritaria.
- (6) Corresponde a gastos de TAC - Tasa de Administración Central y gastos administrativos, realizados por Casa Matriz por cuenta de la Sucursal.
- (7) Corresponde principalmente a remesas entregadas por la Casa Matriz a la Sucursal, para capital de trabajo a ser utilizados en los trabajos efectuados en la Central Hidroeléctrica Manduriacu, Trasvase Daule-Vinces (Dauvin) y demás obras en ejecución.
- (8) Corresponde principalmente a servicio de asesoría y asistencia técnica incurridos por los proyectos que desarrolla la Sucursal. Ver Nota 22.
- (9) Al 2013, corresponde a servicios de Estudios y elaboración de oferta incurridos en los proyectos de Acueducto -Refinería del Pacífico y Poliducto Pascuales – Cuenca y sus estaciones. Ver Nota 22.
- (10) Corresponde principalmente a compras de materiales y maquinarias y equipos.
- (11) En el 2012, correspondía a compensación de pérdidas acumuladas mediante pasivos mantenidos con Casa Matriz, el cual fue aprobado mediante actas del 3 de abril y 12 de septiembre del 2012.

#### **Remuneraciones personal clave de la gerencia**

La Administración de la Compañía incluye miembros clave que son los Gerentes Administrativos, Financieros e Ingeniería.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

Los costos por remuneraciones de los miembros de la Alta Gerencia se detallan a continuación:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Salarios y beneficios sociales de corto plazo	3,744,000	1,938,000
Bonos	479,000	407,000

17. **IMPUESTOS**

a) **Impuestos por recuperar y por pagar -**

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Impuestos por recuperar corriente</b>		
Impuesto al valor agregado (1)	561,479	6,198,689
Anticipo de impuesto a la renta	1,031,387	-
Retenciones en la fuente de impuesto al valor agregado	7,979,927	1,927,509
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta		
Periodo corriente	2,924,120	515,531
Periodos anteriores	-	11
Impuesto a la renta del periodo (3)	(2,934,759)	-
Otros	357,074	574,784
	<u>9,919,228</u>	<u>9,216,524</u>
<b>Impuestos por recuperar no corriente</b>		
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta (2)	<u>1,095,978</u>	<u>1,165,932</u>
<b>Impuestos por pagar</b>		
Retenciones en la fuente de IVA	844,333	375,657
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta	853,388	321,768
	<u>1,697,721</u>	<u>697,425</u>

- (1) Corresponde al crédito tributario generado en compras por US\$5,276,597 (2012: US\$8,105,016) neto de IVA generado en ventas por US\$4,715,118 (2012: US\$1,906,327).
- (2) Al 31 de diciembre del 2013, corresponden a las retenciones en la fuente realizadas a la Sucursal correspondientes a los años 2005, 2008 y 2009, sobre los cuales aún no se han iniciado los reclamos correspondientes por cuanto estos años están sujetos a fiscalización por parte de la autoridad tributaria. Durante el 2013, se registraron en el resultado del periodo US\$69,954 correspondiente a las retenciones en la fuente del periodo 2007, debido a que feneció el derecho para su recuperación. Se clasifican como no corrientes puesto que su recuperación se producirá cuando los procesos de fiscalización antes indicados culminen, lo cual se espera ocurra en el largo plazo.
- (3) Ver (b).

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

**b) Conciliación tributaria - contable del impuesto a la renta del año -**

A continuación se detalla la determinación del impuesto a la renta corriente sobre los años terminados al 31 de diciembre del 2013 y 2012:

	2013	2012
Utilidad (Pérdida) antes de participación laboral e impuesto a la renta	16,665,356	(3,223,935)
Menos - Participación trabajadores	<u>(2,499,803)</u>	<u>-</u>
	14,165,553	(3,223,935)
Menos - Ingresos exentos y otras deducciones	(3,334,953) (1)	(451,748)
Más - Gastos no deducibles (2)	<u>2,509,212</u>	<u>1,130,457</u>
Base tributaria	13,339,812	(2,545,226)
Tasa impositiva	<u>22%</u>	<u>23%</u>
Impuesto a la renta	<u>2,934,759</u>	<u>-</u>
<u>Composición del gasto por impuesto a la renta del año:</u>		
Impuesto a la renta	2,934,759	280,142
Impuesto diferido del año <Ver literal d)>	<u>(2,297,747)</u>	<u>(1,908,841)</u>
	<u>637,012</u>	<u>(1,628,699)</u>

- (1) Corresponde a amortización de pérdidas tributarias de periodos anteriores.
- (2) Incluye principalmente provisión de jubilación patronal por \$636,000, pérdida en Asociación Ruta Viva US\$366,000, pago de glosas tributarias por US\$751,000, depreciaciones no deducibles por US\$556,000. En el 2012 correspondía principalmente a: jubilación patronal por US\$208,000, pago de glosas tributarias por US\$418,000, entre otros.

Durante el 2013, la Sucursal registró como Impuesto a la Renta corriente causado el valor determinado sobre la base del 22% sobre las utilidades gravables puesto que fue mayor que el anticipo mínimo de US\$1,031,387 (2012: registró como impuesto a la renta corriente causado el valor del anticipo de US\$280,142), siguiendo las bases descritas en la Nota 2.12.

**c) Amortización de pérdidas fiscales acumuladas –**

De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, la pérdida tributaria de un año puede compensarse con las utilidades que se obtuvieron dentro de los cinco años siguientes, sin exceder en cada año el 25% de las utilidades obtenidas. En el 2013, la Sucursal amortizó pérdidas fiscales acumuladas por aproximadamente US\$3,334,000. Al cierre del año 2013 las pérdidas acumuladas que pueden ser amortizadas en periodos futuros ascienden a aproximadamente US\$34,538,000 (2012: US\$37,873,245).

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

d) **Impuesto a la renta diferido -**

El análisis de impuestos diferidos es el siguiente:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Impuestos diferidos:		
Impuesto diferido activo que se recuperará dentro de 12 meses	1,508,309	905,137
Impuesto diferido activo que se recuperará después de 12 meses	2,304,691	610,116
	<u>3,813,000</u>	<u>1,515,253</u>

El movimiento de la cuenta impuesto a la renta diferido neto es el siguiente:

	Por registro del método de avance de obra	Por reavalúos de propiedades planta y equipos	Por vidas útiles de planta y equipos	Por Jubilación patronal	Por amortización de pérdidas fiscales acumuladas	Total
1 de enero del 2012	408,152	37,611	-	(52,175)	-	393,588
(Crédito) / débito a resultados por impuestos diferidos	<u>(408,152) (2)</u>	<u>(37,611)</u>	<u>-</u>	<u>(43,562)</u>	<u>(1,419,516) (1)</u>	<u>(1,908,841)</u>
Al 31 de diciembre del 2012	-	-	-	(95,737)	(1,419,516)	(1,515,253)
Realización del periodo, con cargo a resultados	-	-	-	-	733,690	733,690
(Crédito) / débito a resultados por impuestos diferidos	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(122,497)</u>	<u>(7,179)</u>	<u>(2,901,761) (1)</u>	<u>(3,031,437)</u>
Al 31 de diciembre del 2013	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(122,497)</u>	<u>(102,916)</u>	<u>(3,587,587)</u>	<u>(3,813,000)</u>

- (1) Corresponde a impuesto diferido por amortización de pérdidas fiscales de los periodos 2010, 2011 y 2012, de acuerdo a lo establecido por la legislación vigente. La estimación del activo por impuesto diferido se basa en las utilidades gravables presupuestadas para los próximos 3 años.
- (2) Hasta el 2011 la Sucursal, para efectos tributarios, declaraba sus ingresos en base a lo facturado en el año, mientras que, en sus registros contables los ingresos se reconocían mediante el método de avance de obra, esta situación generaba una diferencia temporal que se realizaba o recuperaba en los años siguientes. A partir del 2012, la Sucursal utiliza la misma base de reconocimiento de ingresos para efectos tributarios y contables, que es el del avance de obra.

e) **Situación fiscal -**

Durante los años 2003 al 2013 la Sucursal fue fiscalizada por el Servicio de Rentas Internas (SRI) por los años 1999 al 2002 y 2004 al 2008, el que ha determinado tributos adicionales por impuesto a la renta e impuesto al valor agregado por aproximadamente US\$11,737,000 (2012: US\$22,145,000) y US\$10,308,000 (2012: US\$10,201,000), respectivamente, importes que no incluyen intereses, multas, posibles reajustes cambiarios y otros recargos. La Administración de la Sucursal ha suministrado al SRI diversa información para sustentar su posición en los conceptos glosados y ha impugnado las glosas debido a que considera que cuenta con argumentos suficientes para evitar que de la revisión de los conceptos glosados se deriven obligaciones de pago adicionales para la Sucursal. La posición de la Administración es respaldada por sus asesores tributarios. Con base en lo anterior, al 31 de diciembre del 2013 y 2012 no se han constituido provisiones para cubrir eventuales pasivos que se pudiesen derivar de la resolución final de estos procesos.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

Los años 2010 a 2013, se encuentran abiertos a revisión fiscal en lo que respecta al impuesto a la renta e impuesto al valor agregado.

A continuación se resumen los principales procesos cuya resolución, a la fecha de los estados financieros, se encuentran pendientes:

**Procesos por impuesto a la renta (IR) y retenciones del impuesto a la renta:**

<b>Año</b>	<b>Monto involucrado (US\$)</b>	<b>Estado</b>
IR 1999	1,918,902	El 20 de diciembre del 2010, la Sucursal presentó acción contenciosa ante la Primera Sala del Tribunal Distrital de la Fiscal No. 2. , que el 18 de enero del 2011 califica la demanda. El 29 de marzo del 2012, Tribunal Distrital de la Fiscal dicto sentencia favorable a la Sucursal, la cual en abril del 2012 el SRI interpuso recurso de casación en la Corte Nacional de Justicia, apelando dicha sentencia. A la fecha de los estados financieros se encuentra pendiente de emisión el pronunciamiento final de dicho organismo.
IR 2002	324,730	Durante el 2010, la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria, la cual se encuentra en conocimiento de la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2. En el 2013, la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2 dictó sentencia en la cual declara con lugar la demanda interpuesta por la Sucursal, y consecuentemente la invalidez de la Providencia No.917012009RREVO00354. y por tanto la revisión de la resolución No. 109012006RREC012448. El SRI presentó recurso de casación, el cual fue rechazado por la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal. El 29 de abril del 2013, el SRI presentó un Recurso de Hecho contra la sentencia dictada por la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal, que rechazó el recurso de Casación. Al momento se esta a la espera de que el dicho organismo, emita decisión sobre el recurso de hecho.
IR 2005	4,915,676	El 18 de noviembre del 2009 la Sucursal presentó una Acción Contenciosa Tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2, en contra de la resolución del SRI. En febrero del 2011, el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2 emite sentencia parcial favorable, disminuyendo en valor en reclamo en US\$7,474,774. En marzo del 2011, la Sucursal presentó recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, la cual fue parcialmente aceptada por dicha Corte en julio del 2013, sin embargo la Sucursal presentó la ampliación de la sentencia, la cual fue aceptada por en diciembre del 2013. El 17 de enero del 2014 el Tribunal Distrital de lo Fiscal se declara competente de ejecutar la sentencia. El SRI solicitó la revocatoria de esta providencia, la cual fue negada en enero del 2014, sin embargo presentó un nuevo recurso de casación contra dicha providencia, siendo nuevamente rechazado. El SRI solicitó un recurso de hecho. Para la Administración de la Sucursal, este proceso actualmente es inejecutable, los efectos de la sentencia han sido suspendidos por el SRI quien presentó un recurso de hecho a la Corte Nacional de Justicia, la Corte Nacional aún no ha calificado el recurso de hecho del SRI, por lo tanto no se considera un proceso definido.
Retenciones del IR 2005	808,610	En diciembre del 2009 la Sucursal presentó una Acción Contenciosa Tributaria en contra de la resolución del SRI ante la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2, que con fecha 18 de mayo del 2010 emitió sentencia, aceptando parcialmente la pretensión de la Sucursal, disminuyendo el valor en reclamo en US\$1,385,484. En agosto del 2011, la Sucursal presentó recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, la cual fue desechada en noviembre del 2012. Durante el 2013, la Sucursal propuso acción extraordinaria de protección, la cual fue aceptada por la Corte Constitucional el 29 de abril del 2013. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.
IR 2008	3,769,363	Durante el 2012, la Sucursal fue fiscalizada por el SRI por impuesto a la renta por el periodo 2008. En abril del 2012, el SRI emite acta de determinación definitiva No.0920120100103, estableciendo impuestos adicionales a favor del Fisco. En diciembre del 2012, la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.

11,737,280

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

Procesos por el impuesto al valor agregado (IVA)

<b>Año</b>	<b>Monto involucrado (US\$)</b>	<b>Estado</b>
2005	2,577,270	El 23 de abril del 2009, la Sucursal presentó una acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2 en contra del acta de determinación del SRI, la cual fue parcial a favor de la Sucursal. En junio del 2009, el SRI interpone recurso de casación a la sentencia emitida por el TDF ante la Corte Nacional de Justicia, el cual en diciembre del 2012, ratifica la sentencia emitida por el TDF. La Sucursal en diciembre del 2012, presenta recurso de aclaración y ampliación a la sentencia emitida por CNJ. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho organismo.
2006	511,560	El 27 de julio del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI, la cual emite sentencia parcial. En agosto del 2012, el SRI presenta ante la Corte Nacional de Justicia, recurso de casación en contra de la sentencia del TDF. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho organismo.
2007	6,150,445	El 13 de septiembre del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI, la cual emitió sentencia parcial. En noviembre del 2012, la Sucursal presentó recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia en contra de la sentencia emitida por el TDF. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho organismo.
2008	1,068,755	El 20 de mayo del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI. En abril del 2012, este Tribunal dictó sentencia a favor de la Sucursal declarando la invalidez del Acta de Determinación emitida por el SRI. En mayo del 2012, el SRI presentó recurso de casación ante la CNJ en contra de la sentencia emitida por el Tribunal, la cual en noviembre del 2012, la Sucursal presento las contestaciones correspondientes. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho organismo.
	<u>10,308,030</u>	

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013 (Expresado en dólares estadounidenses)

#### Procesos resueltos en el 2013 y 2012

Año	Monto involucrado (US\$)	Estado
Retenciones del IR 2004	218,750	El 21 de diciembre del 2007, la Sucursal presentó ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2 una acción Contencioso Tributaria, en contra de dicha resolución. Durante el 2010, el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 emite sentencia favorable a la Sucursal. El 15 de julio del 2010, el Servicio de Rentas Internas presentó un recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, apelando dicha sentencia. En febrero del 2012, la Corte Nacional de Justicia emitió sentencia a favor del SRI, debido a esto la Sucursal procedió al cancelar el monto de la glosa por aproximadamente US\$419,000 (incluye capital e intereses), registrándolos en resultados del ejercicio, en el rubro Gastos Administrativos.
IR 2007	10,061,304	El 18 de abril del 2011, la Sucursal presentó ante el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 una acción Contencioso Tributaria, en contra de dicha resolución. Durante el 2011, el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 emite sentencia favorable a la Sucursal. En enero del 2012, el Servicio de Rentas Internas interpuso un recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, apelando dicha sentencia, la cual fue rechazada. En mayo del 2012, el SRI interpone acción extraordinaria de protección, la cual es rechazada en enero 2013, confirmando la sentencia emitida por el Tribunal Distrital de los Fiscal a favor de la Sucursal. La Sucursal basada en la opinión de su asesor tributario considera que la sentencia se encuentra ejecutoriada y en firme.
<u>10,280,054</u>		

#### f) Precios de transferencia -

Las normas tributarias vigentes incorporan el principio de plena competencia para las operaciones realizadas con partes relacionadas. Por su parte el Servicio de Rentas Internas solicita se prepare y remita por parte de la Sucursal un estudio de precios de transferencia y un anexo de operaciones, entre otros, para aquellas compañías que hayan tenido operaciones con partes relacionadas domiciliadas en el exterior y locales en el mismo periodo fiscal y cuyo monto acumulado sea superior a US\$6,000,000. Se incluye como parte relacionadas a las empresas domiciliadas en paraísos fiscales. El indicado estudio debe ser remitido hasta el mes de junio del 2014 conforme el noveno dígito del RUC. Adicionalmente exige que en su declaración de impuesto a la renta anual declare las operaciones de activos, pasivos, ingresos y egresos.

A la fecha de emisión de estos estados financieros, la Sucursal cuenta con el estudio presentado a la autoridad tributaria en junio del 2013 y, de acuerdo al plazo que indica la norma, estará presentando el estudio del 2013 dentro del primer semestre del 2014; sin embargo considera que debido a que las transacciones del 2013 son similares a las del año 2012 y que los resultados del estudio del año anterior no arrojaron ajustes, no prevé impactos de este asunto en los estados financieros adjuntos.

#### g) Restricciones sobre remesas de dividendos -

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se hayan pagado los impuestos correspondientes.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013

(Expresado en dólares estadounidenses)

18. OBLIGACIONES SOCIALES

**Beneficios sociales de corto plazo**

Composición y movimiento:

	Participación laboral (1)		Otros beneficios (2)		Totales	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
A 1 de enero	-	-	1,157,815	371,253	1,157,815	371,253
Incrementos	2,499,803	-	15,896,345	2,493,260	18,396,148	2,493,260
Pagos	-	-	(13,290,085)	(1,706,698)	(13,290,085)	(1,706,698)
Al 31 de diciembre	<u>2,499,803</u>	<u>-</u>	<u>3,764,075</u>	<u>1,157,815</u>	<u>6,263,878</u>	<u>1,157,815</u>

(1) Ver Nota 2.11.

(2) Incluye provisiones de décimo tercero y décimo cuarto sueldos, vacaciones, fondos de reserva y obligaciones con el Instituto de Seguridad Social.

**Beneficios sociales de largo plazo**

**Jubilación patronal y desahucio**

El saldo de la provisión para jubilación patronal y desahucio al 31 de diciembre del 2013 y 2012, corresponde al 100% del valor actual de la reserva matemática calculada actuarialmente por un profesional independiente para todos los trabajadores que a esas fechas que se encontraban prestando servicios para la Sucursal.

El movimiento de jubilación patronal y desahucio es el siguiente:

	Jubilación		Desahucio		Totales	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
A 1 de enero	588,107	367,158	116,668	72,783	704,775	439,941
Costo por servicios corrientes	208,808	202,591	125,048	40,246	333,856	242,837
Costo por intereses	55,658	18,358	12,083	3,639	67,741	21,997
Pérdidas actuariales (1)	386,829	-	106,931	-	493,760	-
Al 31 de diciembre	<u>1,239,402</u>	<u>588,107</u>	<u>360,730</u>	<u>116,668</u>	<u>1,600,132</u>	<u>704,775</u>

(1) Registrados en el rubro "Otros Resultados Integrales".

Los importes reconocidos en la cuenta de resultados son los siguientes:

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**  
(Expresado en dólares estadounidenses)

Los importes reconocidos en la cuenta de resultados son los siguientes:

	Jubilación		Desahucio		Totales	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Costo por servicios corrientes	208,808	202,591	125,048	40,246	333,856	242,837
Costo por intereses	55,658	18,358	12,083	3,639	67,741	21,997
	<u>264,466</u>	<u>220,949</u>	<u>137,131</u>	<u>43,885</u>	<u>401,597</u>	<u>264,834</u>

Las principales hipótesis actuariales usadas fueron:

	2013	2012
Tasa de descuento	7 %	5 %
Vida laboral promedio remanente	6.7	6.7
Tasa de incremento salarial	3 %	5 %
Tasa incremento de pensiones	2.50 %	2.50 %
Tabla de mortalidad e invalidez (1)	TM IESS 2002	TM IESS 2002
Tasa de rotación	8.90 %	6.00 %
Antigüedad para jubilación (Hombres y mujeres)	25 años	25 años

(1) Corresponden a las Tablas de mortalidad publicadas por el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social en el año 2002.

**19. CAPITAL ASIGNADO**

El capital asignado de la Sucursal al 31 de diciembre del 2013 y 2012 asciende a US\$21,472,467 y está constituido por la inversión extranjera realizada por la Casa Matriz. La mencionada inversión extranjera se encuentra registrada en el Banco Central del Ecuador de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera directa, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se hayan pagado los impuestos correspondientes.

Reformas a la Ley de Compañías en el Ecuador requieren que los representantes legales de las compañías presenten información de los accionistas extranjeros de las compañías con indicación del dueño de esa compañía así como de sus directores.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

20. OTROS INGRESOS (EGRESOS), NETO

	2013	2012
Otros ingresos:		
Derecho de usufructo	-	451,749 (1)
Utilidad en venta de activo fijo	-	70,865
Otros menores, neto	<u>253,801</u>	<u>89,907</u>
	<u>253,801</u>	<u>612,521</u>
Otros gastos:		
Impuesto a la salida de divisas	(905,821)	(172,249)
Derecho de usufructo	(365,835) (1)	-
Baja de cuentas por cobrar	-	(3,253,378) (2)
Otros menores, neto	<u>-</u>	<u>(45,184)</u>
	<u>(1,271,656)</u>	<u>(3,470,811)</u>
	<u>(1,017,855)</u>	<u>(2,858,290)</u>

(1) Corresponde al derecho sobre los resultados de la Asociación Ruta Viva.

(2) En el 2012, correspondía a la baja del anticipo entregado a Andritz durante el 2011, el cual fue liquidado en el primer trimestre del 2012 contra la recepción de partes electromecánicas que fueron incorporadas a la Central Hidroeléctrica San Francisco como parte de las reparaciones y reformas asumidas por la Sucursal para garantizar el adecuado funcionamiento de la misma.

21. CONTRATOS

i) **Contrato de administración de recursos financieros con Casa Matriz -**

El 12 de marzo de 1998, la Sucursal y su Casa Matriz renovaron un contrato de administración de recursos financieros, firmado originalmente en enero de 1993, por medio del cual se establece que los valores que recibe la Casa Matriz en Brasil, en moneda brasileña, por cuenta de la Sucursal en relación con los contratos que ésta celebre, serán administrados por la Casa Matriz, lo que comprende la ejecución de las siguientes actividades:

- Recepción de los valores en moneda brasileña.
- Pago de gastos administrativos.
- Otros pagos según las necesidades de los proyectos en Ecuador.
- Compras locales en Brasil para exportación y consumo de los proyectos en Ecuador.
- Transferencias de recursos financieros.

Los fondos en moneda brasileña recibidos por la Casa Matriz y su movimiento, son indexados tomando como base la variación del tipo de cambio oficial del dólar estadounidense en el Brasil. En caso de que la Casa Matriz tenga que desembolsar fondos por inexistencia de recursos, se procederá aplicando el mismo tratamiento. El contrato de administración de recursos financieros tiene una vigencia de 32 meses, contados a partir de su aprobación, pudiendo ser renovado automáticamente por períodos iguales cuantas veces sea necesario.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**ii) Convenio de asesoría técnica con CNODE**

Durante los periodos 2013 y 2012 la Sucursal celebró 7 acuerdos con Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE), a través del que se establece que CNODE prestará asesoría técnica a la Sucursal en los procesos de gestión, planificación, administración, comercialización, construcción, estudios de obra y demás actividades que se requieran para la ejecución; i) las reparaciones de parte del túnel de la Central Hidroeléctrica Pucará, ii) construcción de la Central Hidroeléctrica Manduriacu, iii) construcción del Trasvase Daule – Vinces, iv) preparación del terreno Refinería del Pacífico, v) construcción del proyecto “la Ruta Viva – Fase 2”, vi) construcción del “Acueducto Represa La Esperanza -Refinería del Pacífico y vii) construcción del “Poliducto Pascuales – Cuenca” y sus estaciones. Durante el 2013, la Sucursal reconoció en resultados costos derivados de estos acuerdos por US\$22,689,408 (2012: US\$11,160,000). Adicionalmente en el 2013 la Sucursal reconoció en resultados costos por US\$3,723,000, referentes a estudios y elaboración de oferta.

CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
 POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013  
 (Expresado en dólares estadounidenses)

22. RECLASIFICACIONES DE LOS ESTADOS FINANCIEROS RESPECTO A LOS REGISTROS CONTABLES

Con finalidades de presentación, los estados financieros por el año 2013 y 2012 dan efecto a las siguientes reclasificaciones no efectuadas en los libros de la Sucursal a esa fecha:

	Según registros contables	Según estados financieros	Diferencias
<b>2013</b>			
<u>Activos corrientes</u>			
Cuentas por cobrar clientes	67,710,306	55,133,929	12,576,377
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	65,879,399	57,861,945	8,017,454
Impuestos por recuperar	22,463,519	9,919,228	12,544,291
Otras cuentas por cobrar	1,370,797	750,514	620,283
<u>Activos no corrientes</u>			
Impuestos por recuperar	-	1,095,978	(1,095,978)
Impuesto diferido	-	3,813,000	(3,813,000)
Otros activos	-	620,283	(620,283)
	<u>157,424,021</u>	<u>129,194,877</u>	<u>28,229,144</u>
<u>Pasivos corrientes</u>			
Anticipos recibidos de clientes	230,697,309	156,214,375	74,482,934
Cuentas por pagar proveedores y otros	58,830,064	45,054,078	13,775,986
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	-	9,810,862	(9,810,862)
Subcontratistas y otros	33,655,971	21,786,135	11,869,836
Impuestos por pagar	9,333,033	1,697,721	7,635,312
<u>Pasivos no corrientes</u>			
Anticipos recibidos de clientes	-	69,760,958	(69,760,958)
Beneficios a sociales	1,637,028	1,600,132	36,896
	<u>334,153,405</u>	<u>305,924,261</u>	<u>28,229,144</u>
	Según registros contables	Según estados financieros	Diferencias
<b>2012</b>			
<u>Activos corrientes</u>			
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	29,797,820	34,895,111	(5,097,291)
Impuestos por recuperar	13,818,151	9,216,524	4,601,627
<u>Activos no corrientes</u>			
Impuestos por recuperar	-	1,165,932	(1,165,932)
Impuesto diferido	-	1,515,253	(1,515,253)
	<u>43,615,971</u>	<u>46,792,820</u>	<u>(3,176,849)</u>
<u>Pasivos corrientes</u>			
Anticipos recibidos de clientes	134,891,052	66,377,015	68,514,037
Cuentas por pagar proveedores y otros	9,236,258	9,021,296	214,962
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	3,336	6,768,468	(6,765,132)
Subcontratistas y otros	7,162,994	5,710,114	1,452,880
Impuestos por pagar	2,617,866	697,425	1,920,441
<u>Pasivos no corrientes</u>			
Anticipos recibidos de clientes	-	68,514,037	(68,514,037)
	<u>153,911,506</u>	<u>157,088,355</u>	<u>(3,176,849)</u>

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS SEPARADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2013**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

**23. EVENTOS SUBSECUENTES**

Entre el 31 de diciembre del 2013 y la fecha de emisión de estos estados financieros no se produjeron eventos que, en opinión de la Administración de la Sucursal, pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros, que no se hayan revelado en los mismos.